

MSE 170 C, 190 C,
210 C

STIHL



2 - 45 Ръководство за употреба



Съдържание

| | | |
|----|---|----|
| 1 | Относно това ръководство за употреба... | 2 |
| 2 | Указания за безопасност..... | 3 |
| 3 | Реактивни сили..... | 8 |
| 4 | Техника на работа..... | 9 |
| 5 | Обхват на доставка..... | 17 |
| 6 | Режеща гарнитура..... | 17 |
| 7 | Монтаж на направляващата шина и на режещата верига (странично опъване на веригата)..... | 18 |
| 8 | Монтаж на направляващата шина и на режещата верига (бързо опъване на веригата)..... | 19 |
| 9 | Опъване на режещата верига (странично опъване на веригата)..... | 21 |
| 10 | Опъване на режещата верига (бързо опъване на веригата)..... | 22 |
| 11 | Проверка на опъването на режещата верига..... | 22 |
| 12 | Масло за смазване на веригата..... | 22 |
| 13 | Наливане на масло за смазване на веригата..... | 23 |
| 14 | Проверка на смазването на веригата..... | 25 |
| 15 | Инерционна спирачка..... | 26 |
| 16 | Спирачка за веригата..... | 26 |
| 17 | Включване на моторния уред към електрическата мрежа..... | 27 |
| 18 | Включване на моторния уред..... | 27 |
| 19 | Изключване на моторния уред..... | 28 |
| 20 | Предпазно устройство срещу претоварване..... | 28 |
| 21 | Указания за работа..... | 29 |
| 22 | Направлящата шина да се поддържа в добро състояние | 29 |
| 23 | Охлаждане на двигателя..... | 30 |
| 24 | Съхранение на моторния уред..... | 30 |
| 25 | пружина за навиване на въжето | 30 |
| 26 | Проверка и смяна на верижното зъбно колело..... | 31 |
| 27 | Указания за обслужване и поддръжка..... | 35 |
| 28 | Минимизиране на износването и избягване повреди | 36 |
| 29 | Основни части на моторния уред..... | 37 |
| 30 | Технически данни..... | 38 |
| 31 | Поддръжка и заточване на режещата верига..... | 40 |
| 32 | Указания за ремонт..... | 40 |
| 33 | Отстраняване (на отпадъци)..... | 41 |
| 34 | Декларация на ЕС (EU) за съответствие | 41 |

| | | |
|----|---|----|
| 35 | Общи указания за безопасност за електрически инструменти..... | 42 |
|----|---|----|

1 Относно това ръководство за употреба

Това ръководство за работа се отнася за Електрически моторен трион STIHL, наречен в това ръководство също и моторен трион, моторен уред или уред.

1.1 Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на апарата, са обяснени в това ръководство за употреба.

В зависимост от съответния апарат и неговото оборудване, на апарата могат да бъдат поставени следните картинни символи.



Резервоар за масло за смазване на режещата верига; масло за смазване на веригата



Посока на движение на режещата верига



Опъване на режещата верига



Защита срещу температурно претоварване



Разблокиране /отключване



Блокиране /заклучване

1.2 Означение на разделите / главите от текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.

УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

1.3 Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото

да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят реклаamationи.

2 Указания за безопасност



При работа с моторния трион са необходими специални мерки за безопасност, тъй като се работи с много висока скорост на веригата и режещите зъби са много остри.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за работа може да се окаже опасно за живота.

2.1 Спазвайте общите изисквания

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Времето за употреба на звукоотделящи моторни триони може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи за пръв път с моторния трион: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват моторния трион – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предоставяйте или давайте назаем моторния трион само на лица, които са запознати подробно с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Лица, които поради ограничени физически, сензорни или психически способности не са в състояние да ползват уреда безопасно, могат да работят с него само под наблюдение или според инструкциите на отговорно лице.

Който работи с моторния трион, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние. Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали работата с моторен трион е възможна за тях.

Забранена е работата с моторния трион след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

При лоши атмосферни условия (дъжд, сняг, заледяване, вятър) работата трябва да се отложи – има повишена опасност от злополуки!

2.2 Употреба по предназначение

Моторният трион може да се използва само за рязане на дърво и дървени предмети. Електрическият моторен трион е особено подходящ за рязане на дърва за горене или за рязане в близост до дома на ползващия го.

Използването на моторния трион за други цели не е позволено – опасност от злополука!

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния трион за диагностициране на двигатели – това може да доведе до намаляване безопасността на работа. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети на имущество, възникнали в резултат от използването на неразрешени уреди за монтиране/пристрояване.

2.3 Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътното прилягащо облекло със **защитни подложки, устойчиви на срязване** – не работна престилка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на моторния трион. Не носете и никакви шалове, вратовързки и украшения. Дългите

косо трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



Носете подходящи обувки – защитени срещу срязване, с предпазвачи от хлъзгане подметки с грайфери и стоманени бомбета.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване на очите, носете плътно прилепващи предпазни очила, съгласно стандарт EN 166. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

Носете защитна маска за лице и внимавайте за правилното ѝ поставяне.

Носете "персонална" звукозащита срещу шум – напр. тапи за защита на слуха.


При опасност от падащи предмети носете предпазна каска.



Носете устойчиви работни обувки от съпротивителен материал (напр. кожа).

STIHL Ви предлага гама от лични предпазни средства.

2.4 Транспорт

Преди транспортиране – също и на кратки отсечки – винаги изключвайте моторния трион, изваждайте щепсела от контакта, поставете предпазителя за ръка на  капака на веригата. По този начин се предотвратява неволно задействане или стартиране на двигателя.

Носете моторния трион като го държите за тръбната дръжка – направляващата шина да бъде насочена назад.

При транспортиране с моторни превозни средства: подсигурете моторния трион срещу преобръщане, повреда и изтичане на масло за смазване на веригата.

2.5 Почистване

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Почистете апарата от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Процепите за подаване на въздух за охлаждане да се почистват при необходимост.

За почистване на моторния трион не използвайте уреди за почистване под налягане. Твърдата водна струя може да повреди части на моторния трион.

Не пръскайте моторния трион с вода.

2.6 Принадлежности

Монтирайте само инструменти, направляващи шини, вериги за рязане, верижни колела, принадлежности или други технически части, които са разрешени от STIHL за този моторен трион. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай е възможно да възникне опасност от злополуки и повреди по моторния трион.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални инструменти, направляващи шини, режещи вериги, верижни зъбни колела и принадлежности на фирмата STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

2.7 Задвижване

2.7.1 Включване в електрическата мрежа

Контактът трябва да е снабден със защитен прекъсвач срещу утечен ток или при включване трябва допълнително да се включи такъв.



При повреда или прерязване на захранващия проводник незабавно извадете щепсела от токовете – **опасност за живота от токов удар!**

Намалявайте опасността от удар с електрически ток:

- Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща техническите характеристики) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на електрическата мрежа.
- Проверете за повреди захранващия проводник, щепсела за включване в мрежата и удължителния проводник. Забранено е използването на повредени проводници, куплунги (съединителни клеми) и контакти (щепсели), както и на неотговарящи на предписанията захранващи проводници
- Включването в електрическата мрежа става само чрез контакт, инсталиран съгласно предписанията

- Изоляцията на захранващия и на удължителния кабел (проводник), щепселът и куплунгът (съединителната клемма) да са в изправно състояние
- Не изваждайте щепсела Като дърпате захранващия проводник, а винаги хващайте за самия щепсел.

Прокарвайте захранващия проводник и удължителния кабел по съответния правилен начин:

- Съблюдавайте минималните напречни сечения на отделните проводници – виж раздел "Електрическо свързване на уреда"
- Поставяйте и обозначавайте захранващия проводник така, че да не може да се повреди и да не представлява опасност за никого – **опасност от спъване!**
- Използването на неподходящи удължителни проводници може да се окаже опасно. Използвайте само такива удължителни проводници, които отговарят на предписанията за съответния случай на употреба
- Щепселът и куплунгът на удължителния проводник трябва да са водоустойчиви и не бива да се слагат във вода
- Не позволявайте те да се отъркват по ръбове, по остри или заострени предмети
- Не ги смачквайте в процепите на врати или прозорци
- При "поглъщане" на проводника – извадете щекера за свързване с ел. мрежа от контакта и оправете кабела
- Винаги развивайте докрай кабелния барабан, за да се избегне прегряване – **опасността от пожар!**
- Прекарвайте го основно отзад (зад оператора).
- Внимавайте по време на рязане той да не се увива /оплита с клони
- Разположете захранващия кабел така, че да не може да бъде докосван от движещата се режеща верига.

Не позволявайте захранващия проводник да се повреди от преминаване върху него с превозни средства, смачкване, разтегляне и др., предпазвайте го от горещина, масло и остри ръбове.

2.8 Преди започване на работа

Издадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта

- Работи по проверката, настройката и почистването

- Работни дейности по режещата гарнитура
- Напускане на моторния трион
- Транспортиране
- Съхранение
- Ремонтни работи и техническа поддръжка
- При опасност и авария

Проверете дали моторният трион е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба на апарата:

- добре функционираща спирачка на веригата, преден предпазител на ръката
- правилно монтирана направляваща шина
- правилно опъната режеща верига
- лостът за ръчно включване/изключване и блокиращото копче трябва да се движат свободно – превключвателите трябва когато се отпуснат, да се връщат сами в изходната позиция
- при ненатиснато блокиращо копче лостът за ръчно включване/изключване е блокиран
- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност
- дръжките да са винаги чисти и сухи, т.е. без масло и смола – това е важно за безопасното и сигурно управление на моторния трион
- достатъчно масло за смазване на веригата в резервоара

Разрешава се работа само с напълно изправни моторни триони, в противен случай – **опасност от злополуки!**

2.9 Включване на моторния трион

Само на равна основа. Внимавайте да заемете стабилна и сигурна стойка. Дръжте здраво моторния трион – режещата гарнитура не трябва да докосва предмети или земята.

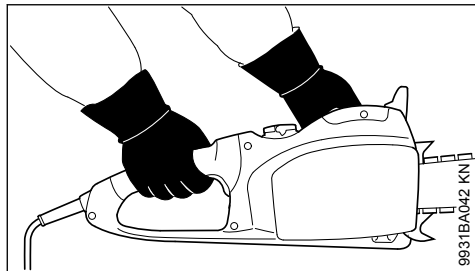
С моторния трион може да работи само един човек. Забранено е присъствието на други лица на работния участък – също и при стартирането.

Не стартирайте моторния трион, ако режещата верига се намира във вреза.


Пускайте уреда в действие така, както е описано в ръководството за работа с него.

2.10 По време на работа

Винаги заемайте стабилна и сигурна стойка. Бъдете особено внимателни, когато кората на дървото е влажна – **опасност от подхлъзване!**



Винаги дръжте моторния трион **здро̀во с две ръ̀це**: дясната ръ̀ка на задната ръ̀кохватка – това ва̀жи и за левичарите. За сигурна работа с уреда палците трябва да обхващат здраво дръ̀жката за управление и ръ̀кохватката.

При опасност или в аварийен случай незабавно изключете моторния трион, поставете предпазителя за ръ̀ката на  и извадете щепсела от контакта.



Не работете с уреда при дъ̀жд, а също и на мокри или много влажни места – задвижващият двигател не е защитен срещу намокряне.

Не оставяйте и не използвайте уреда на открито при дъ̀жд, докато е мокро.

Внимавайте при влага, сняг, лед, на склонове или неравен терен, при току-що обелени дъ̀нери или дървесна кора – **опасност от подхлъ̀зване!**

Внимавайте за препятствия – пъ̀нове на дървета, корени и ями – **опасност от спъ̀ване!**

Не работете никога сами – стойте винаги на такова разстояние от други хора, които са обучени за вземане мерки в аварийни случаи, че при авария да Ви чуят и да Ви се притекат на помощ. Ако на работното място се намират помощни работници, те също трябва да носят защитно облекло (каска!) и не бива да стоят непосредствено под клоните, които се режат в момента.

При поставени антифони се изисква повишено внимание и предпазливост - способността за възприемане на предупредителни звукове (като например вико̀ве, звукови сигнали и др.) е намалена.


Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополу̀ка!**


Прахо̀вете, които се образуват по време на рязане (например дървесинен пра̀х), изпарения и дим могат да бъдат опасни за здравето. При образуване на пра̀х носете пра̀хозащитна маска.

Проверявайте режещата верига редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете моторния трион, изчакайте, режещата верига да спре, извадете щепсела от контакта.
- Проверете състоянието и стабилното положение на машината
- Проверете състоянието на заточване

Не докосвайте режещата верига при включен моторен трион. В случай, че режещите ножове бъдат блокирани от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя и едва тогава отстранете попадналия между режещите ножове предмет – **опасност от нараняване!**

Преди да оставите моторния трион, изключете го, поставете предпазителя за ръ̀ка  и извадете щепсела от контакта, за да избегнете неволно включване.

За да смените режещата верига, изключете моторния трион, поставете предпазителя за ръ̀ката на  и извадете щепсела от контакта. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**


Моторният трион е оборудван със система за бързо спиране на режещата верига – режещата верига веднага спира да се движи, ако лостът за включване/изключване бъде пуснат – виж раздел "Инерционна спирачка".

Контролирайте тази функция редовно и на кратки интервали от време. Не работете с моторния трион, ако режещата верига продължава да се движи при пуснат лост за включване/изключване – виж раздел "Инерционна спирачка" – **опасност от нараняване!** Потърсете помощ в специализиран търговски обект.

Никога не работете без да сте смазали веригата, за целта следете нивото на маслото в резервоара за масло. Незабавно преустановете работа, ако нивото на маслото в резервоара за масло е прекалено ниско и долейте адхезивно масло за режещи вериги – виж също и раздел "Доливане на адхезивно масло за режещи вериги" и раздел "Проверка на смазването на веригата".


В случай, че моторният трион е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността му за работа – виж също и раздел "Преди да започнете работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не използвайте неизправен по отношение на безопасността моорен трион. В случай на съмнение потърсете помощта на специализиран търговски обект.

2.11 След приключване на работа

Изключете моторния трион, поставете предпазителя за ръката на , извадете щепсела от контакта и поставете предпазителя на веригата.

2.12 Съхранение

Ако моторният трион не се използва, той трябва да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете моторния трион от достъп на неспособни за работа с него.

Съхранявайте моторния трион на безопасно място в сухо помещение, с поставен предпазител за ръката на  и винаги при изключен щепсел от контакта.

2.13 Вибрации

Продължителната работа с уреда може да доведе до причинени от вибрациите смущения в кръвообращението на ръцете ("болест на белите пръсти").

Не може да се установи универсално валидно времетраене на работа с уреда, защото то зависи от най-различни влияещи му фактори.

Продължителността на използване може да се удължи посредством:


- Защита на ръцете (топли ръкавици)
- прекъсване за почивка

Продължителността на използване може да се съкрати поради:

- специфична индивидуална склонност към лошо кръвообращение (признак: често пръстите са студени, изтръпване)
- ниски външни температури
- силата на хващане (здравото държане на уреда пречи на кръвообращението)

При редовна и продължителна работа с уреда и при повтаряща се поява на съответните симптоми (например изтръпване на пръстите) се препоръчва лекарски преглед.

2.14 Поддръжка и ремонт

Преди всички работи по ремонта, почистването и поддръжката, както и преди всички работи по режещите инструменти винаги изключвайте моторния трион, поставете предпазителя за ръката на  и извадете щепсела от контакта. Чрез неволно задвижване на режещата верига – **опасност от нараняване!**

Редовно извършвайте техническо обслужване на моторния трион. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта, които са описани в ръководството за употреба. Всички други дейности трябва да се възлагат на специализиран търговец.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на апарата да се възлагат само на специализирания дистрибутор на STIHL. За специализираните дистрибутори на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези апарати.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай е възможно да възникне опасност от злополуки и повреди по моторния трион. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец.

Не правете изменения по двигателя – така може да се наруши безопасността – **Опасност от злополука!**

Проверете наличните електрически контакти, свързващи проводници и щепсели за изправна изолация и остаряване (чупливост).


Електрическите конструктивни части, като например на хранващия проводник, трябва ремонтират или сменят само от специалисти електротехници.

Проверете ловителя на веригата – сменете го, ако е повреден.

Спазвайте указанията за заточване – за сигурна и правилна експлоатация режещата верига и направляващата шина да се поддържат винаги в безупречно състояние, режещата верига да е правилно заточена, опъната и добре смазана.

Сменяйте своевременно режещата верига, направляващата шина и верижното зъбно колело.

Горивото и маслото за смазване на веригата съхранявайте само в предназначени за това и надписани според предписанията резервоари. Съхраняване на сухо, хладно и безопасно място, защитено от светлина и слънце.

При неизправност на функцията на спирачката на веригата, незабавно изключете моторния трион, поставете предпазителя за ръката на  и извадете щепсела от контакта – **опасност от нараняване!** Обърнете се към специализиран търговец – не използвайте моторния трион, докато повредата не бъде отстранена, виж раздел "Спирачка на веригата".

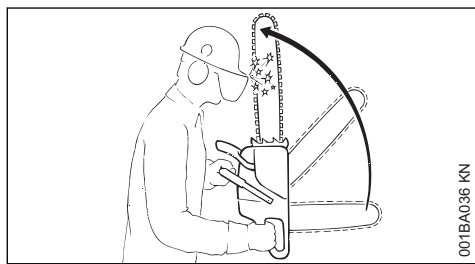
3 Реактивни сили

Най-често възникващи реактивни сили са: обратен удар, обратен тласък и теглене към среза.

3.1 Опасност от обратен удар

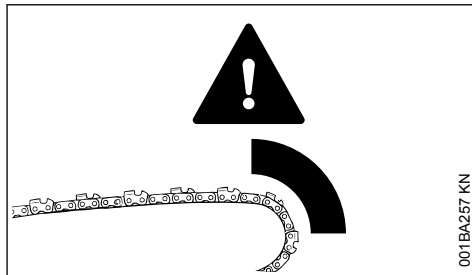


Обратният удар може да причини смъртоносно нараняване.



При обратен удар ("кик-бек") трионът отскача внезапно и неконтролируемо към работещия с него.

3.2 Обратен удар се получава, когато например



- Режещата верига в горната четвърт на върха на шината попадне случайно на дърво или върху друг твърд предмет – ако например при кастрене неочаквано се докосне друг клон
- Режещата верига заседне с върха на шината във вреза

3.3 Верижна спирачка "Quickstop" (за бързо спиране):

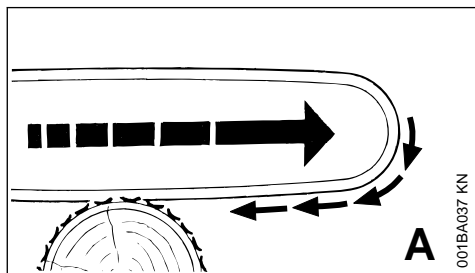
С нея при определени случаи се намалява опасността от нараняване – самият обратен удар не може да се избегне. При задействане на верижната спирачка, режещата верига спираща за част от секундата – виж глава "Спирачка на веригата" на настоящото ръководство за употреба.

3.4 Опасността от откат намалява

- Като работите винаги спокойно и внимателно
- Дръжте триона здраво с две ръце и със здрава дръжка
- Режете само при пълна мощност
- Наблюдавайте непрекъснато предната част на шината
- Не режете с предната част на шината
- Внимавайте при малки, жиливи клони, при ниски насаждения и издънки – режещата верига може лесно да се заклепчи
- Никога не режете по няколко клона наведнъж
- Не режете наведени силно напред
- Не режете над нивото на раменете
- Внимавайте много при повторно въвеждане на триона в предишния рез
- Използвайте "пробиване", само ако сте запознати с тази техника на работа

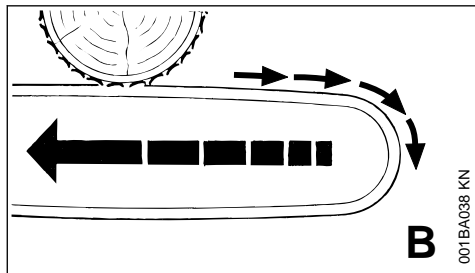
- Внимавайте за положението на ствола и за сили, които могат да предизвикат затваряне на реза и по този начин да заклеят режещата верига
- Работете само с добре заточена и опъната режеща верига – разстоянието между ограничителя на подаването и режещия ръб да не е много голямо
- Използвайте режеща верига с намален обратен удар и направляваща шина с малка глава

3.5 Теглене към среза (A)



Когато при рязане с долната част на направляващата шина – преден врез – режещата верига се заклеци или опре на твърда повърхност в дървото, моторният трион може да занесе /скочи рязко в посока към ствола на дървото – **за да избегнете това, винаги забивайте здраво зъбната опора.**

3.6 Обратен гласък (B)



Когато при рязане с горната част на направляващата шина – заден врез – режещата верига се заклеци или опре на твърда повърхност в дървото, моторният трион може да занесе /скочи в посока на работещия с него – **за да избегнете това:**

- Не заклеждайте горната част на направляващата шина
- Не превъртайте направляващата шина вътре във вреза

3.7 Работете с особено повишено внимание

- При ненапълно повалени дървета
- При дънери, които са отсечени лошо и стоят опрени на другите дървета под напрежение
- При работа в силна буря

В тези случаи не използвайте моторния трион – а само полиспаст, въжена лебедка или влекач.

Изтеглете първо свободно лежащите и свободно отсечените трупи. Обработвайте дърветата по възможност на свободни, открити места.

Мъртвата дървесина (сухо, прогнило или мъртво дърво) представлява значителна, трудна за преценяване на степента ѝ опасност. Разпознаването на опасността често е много затруднено или почти невъзможно. Използвайте помощни средства като въжена лебедка или влекач.

При поваляне на дървета в близост до пътища, железопътни линии, електропроводи и др. трябва да се работи с особено голямо внимание. При необходимост уведомяте полицията, енерго-набдителното предприятие или железопътните власти.

4 Техника на работа

Рязане и сеч както и всички свързани с това работи (пробиване, кастрене и т.н.) могат да се извършват само от обучени за това работници. Който няма опит с моторния трион или с техниката на работа не трябва да изпълнява такива работи – повишена опасност от злополука!

Бензиновите моторни триони са по-подходящи за сеч и рязане на клони отколкото електрическите триони. Необходимата за тези работи свобода на движенията се ограничава от захранващия кабел.

Електрическият трион не е предназначен за съборени от вятъра клони и дървета.

Ако все пак някое дърво трябва да се отсече и окастри с моторен трион, задвижван с акумулаторна батерия, то трябва обезателно да се спазват следните указания.

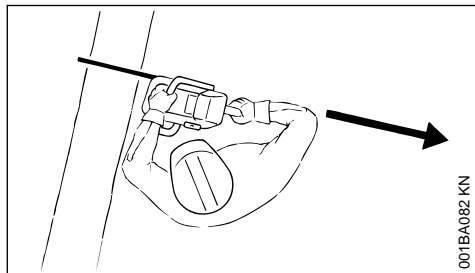
4.1 Рязане

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добра видимост и осветление. Не

излагайте другите хора на опасност – работете внимателно.

На тези, които работят за първи път с апарата се препоръчва да упражняват рязането на кръгло дърво на магаре за рязане на дърва, виж раздел "Рязане на тънко дърво".

Използвайте по възможност най-късата направляваща шина: режещата верига, направляващата шина и верижното зъбно колело трябва да са съвместими помежду си, а също и по отношение на моторния трион.



001BA082 KN

Тялото Ви да е настрана от удължения **обсег на въртене** на режещата верига.

Издърпвайте моторния трион от дървото само при движеща се режеща верига.

Използвайте моторния трион само за рязане – не за повдигане или избутване на клони или корени.

Не режете отдолу свободновисящи клони.

Внимавайте при рязане на храсти и млади дървета. Тънки клонки могат да бъдат захванати от режещата верига и изхвърлени по посока на потребителя.

Внимателно режете разцепени дървета – **опасност от нараняване при отскачане на парчета дърво!**

При рязане трионът да не докосва чужди тела: камъни, пирони и др. могат да изхвърчат с голяма скорост и да повредят режещата верига. Трионът може да отскочи – **опасност от злополука!**

Ако въртяща се режеща верига попадне на камък или друг твърд предмет, могат да се образуват искри, вследствие на което при определени обстоятелства леснозапалими материали могат да се възпламенят. Също и сухите треви и храсти са леснозапалими, особено при горещо, сухо време. Ако съществува опасност от пожар, не използвайте моторния

трион в близост до леснозапалими материали, сухи треви или храсти. Задължително попитайте горската служба, дали има опасност от пожар.



001BA033 KN

При работа на стръмнина заставайте откъм горната част или странично на ствола или на легналото дърво. Пазете се от търкалящи се трупи.

При работа на височина:

- винаги използвайте платформа за работа на височина
- никога не работете застанали върху стълба или на дървото
- никога не работете на нестабилни местоположения
- никога не режете над нивото на раменете си
- никога не работете с една ръка

Вкарвайте моторния трион с пълна газ във вреза и забивайте здраво зъбната опора в дървесината – едва тогава режете.

Никога не работете без зъбна опора, трионът може да гласне работещия с него в посока напред. Винаги забивайте здраво зъбната опора.

На края на разреза моторният трион вече не се подпира чрез режещата гарнитура в разреза. Работещият с моторния трион трябва да поеме силата на теглото му – **опасност от загуба на контрол** върху машината!

Рязане на тънки дървета:

- Да се ползва стабилно затегателно устройство – магаре за рязане на дърва
- Не притискайте дървото с крак
- Не бива други хора да държат дървото или да помагат по какъвто и да е начин

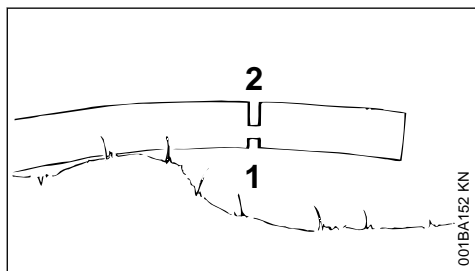
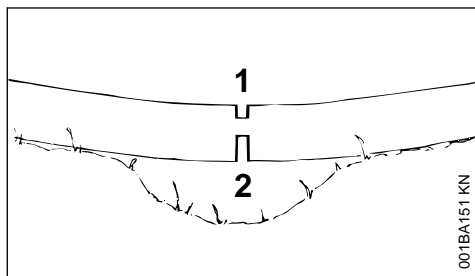
Кастрене на клони:

- Използвайте режеща верига, която не предизвиква обратен удар
- По възможност подпирайте моторния трион при работа

- При кастрене на клони да не се стои на дънера на дървото
- Не режете с предната част на шината
- Внимавайте за клони, които стоят под напрежение
- Никога не режете по няколко клона наведнъж

Дървета, лежащи или стоящи под напрежение:

Да се спазва обезателно правилната последователност на рязане (най-напред откъм страната, която е под натиск (1), след това откъм страната, която е под напрежение на опън (2), в противен случай моторният трион може да се заклещи или да предизвика обратен удар – **опасност от нараняване!**



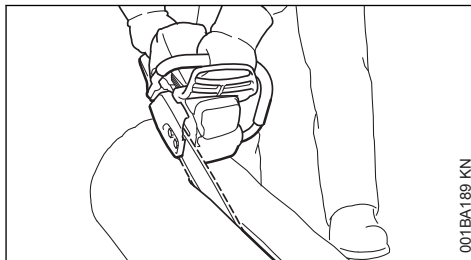
- ▶ Откъм страната, която е под натиск (1) се прави облекчаващ разрез
- ▶ Откъм страната, която е под напрежение на опън (2) се прави разделителен разрез

При разделителния разрез се реже отдолу нагоре (ръчен врез назад) – **опасност от обратен тласък!**

УКАЗАНИЕ

Лежащото дърво не трябва да допира земята с частта, която ще се реже – иначе ще се повреди режещата верига.

Надлъжен разрез

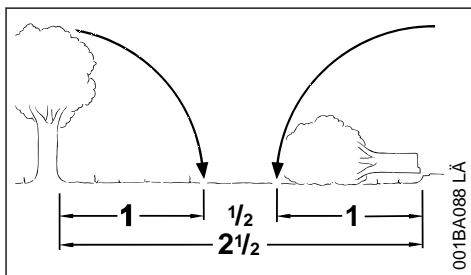


Техника на рязане без употреба на зъбната опора – опасност от теглене към среза – направляващата шина да се въведе в среза под възможно най-малък ъгъл (полегато) – да се действа особено внимателно – **опасност от обратен удар!**

4.2 Подготовка на повалянето

В зоната на повалянето да се намират само лица, занимаващи се с повалянето.

Да се провери дали падащото дърво не създава опасност за някого – шумът на двигателя може да заглуши виковете.



Разстоянието до съседното работно място да е най-малко 2 1/2 дължини на дървото.

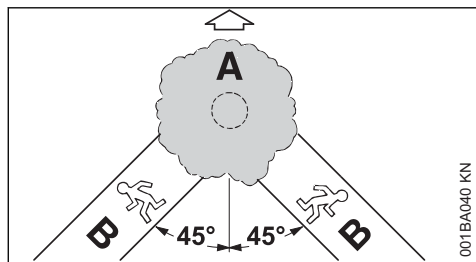
Определяне посоката на падане и място за отстъпление

Да се избере подходящо празно място на терена, върху което може да бъде повалено дървото.

Да се има предвид следното:

- естественият наклон на дървото
- растежът на клоните – дали е по-голям от нормалния, асиметричен растеж, повреди в дървесината
- посоката и скоростта на вятъра – при силен вятър не поваляйте дървета
- посоката на склона
- съседните дървета

- тежестта на натрупания сняг
- здравословното състояние на дървото – особено внимавайте при увреждания на ствола или мъртва дървесина (сухо, прогнило или мъртво дърво)



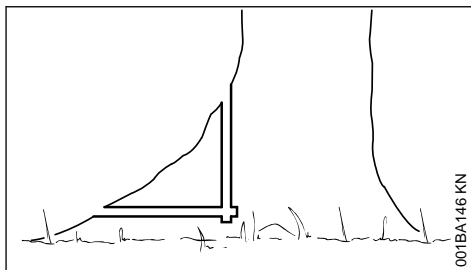
A Посока на поваляне

B Място за отстъпление (аналогично на път за евакуация)

- Осигурете място за отстъпление за всеки работник – под ъгъл от ок. 45° срещу посоката на поваляне
- Почистете мястото за отстъпление, отстранете препятствията
- Поставете инструментите и апаратите на сигурно разстояние, но не на мястото за отстъпление
- При поваляне заставайте винаги настрана от падащото дърво и се отдалечавайте само встрани от мястото за отстъпление
- На стръмен склон мястото за отстъпление се определя успоредно на склона
- При оттегляне внимавайте за падащи клонове и наблюдавайте короната на дървото

Подготовка на работното място около ствола на дървото

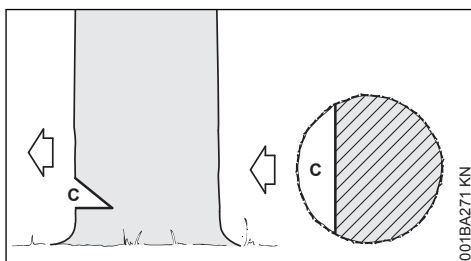
- Почистете работната зона около ствола на дървото от клонове, храсти и препятствия – за всички участници в повалянето да се осигури безопасно място за стоене
- Почистете щателно долната част на дървото (например с брадва) – пясък, камъни и други чужди тела износват и затъпват рещещата верига



- Отрежете големите коренища: най-напред се отрязва най-голямото кореново удебеление – първо се реже вертикално, след това хоризонтално – само при здрава дървесина

4.3 Засек

Подготовка на засека



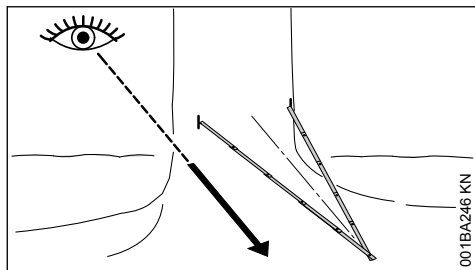
Засекът (C) определя посоката на поваляне.

Важно:

- Засекът се прави под прав ъгъл спрямо посоката на поваляне
- Да се реже възможно най-близо до земята
- Отрежете около 1/5 до максимално 1/3 от диаметъра на ствола на дървото

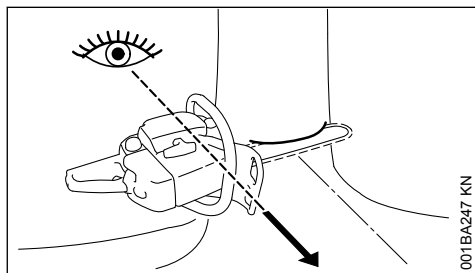
Определяне на посоката на поваляне – без лайсна за поваляне на капака и на кутията на вентилатора

Ако моторният трион е в изпълнение без лайсна за поваляне на капака и на кутията на вентилатора, то посоката на поваляне може да се определи, респ. контролира с помощта на съгваем твърд метър:



- ▶ Прегънете съгваемия метър по средата и образувайте с него равнобедрен триъгълник
- ▶ Поставете двата края на съгваемия метър в предния участък на дънера/ствола на дървото (от 1/5 до максимално 1/3 от диаметъра на ствола на дървото) – насочете върха на съгваемия метър във вече определената посока на поваляне
- ▶ Маркирайте дънера/ствола на дървото на двата края на съгваемия метър за ограничаване на засека

Нарязване на засека



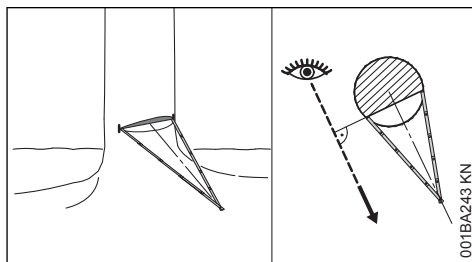
При нарязването на засека ориентирайте моторния трион така, че засекът да е под прав ъгъл спрямо посоката на поваляне.

При начина на действие за нарязване на засека с етажен врез (хоризонтален разрез) и покривообразен врез (скосен разрез) са допустими различни последователности на действията – да се спазват специфичните за страната предписания относно техниката на поваляне.

- ▶ Направете стъпалообразен врез (хоризонтален разрез) – докато направляващата шина достигне двете маркировки
- ▶ Направете покривообразен врез (скосен разрез) под ъгъл от около 45°- 60° спрямо хоризонталния разрез

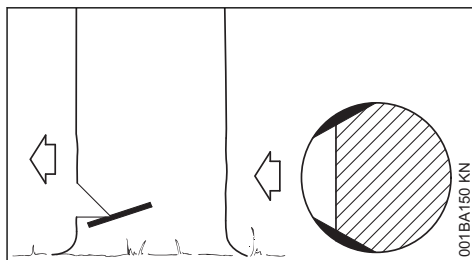
Проверка на посоката на поваляне

Хоризонталният разрез и напречният разрез трябва да се срещнат в непрекъснато право "сухожилие" на засека.



- ▶ Поставете съгваемия метър на центраиращите точки на "сухожилието" на засека – върхът на съгваемия метър трябва да сочи във вече определената посока на поваляне – доколкото е необходимо, коригирайте посоката на поваляне посредством съответстващо донарязване на засека

4.4 Нарези

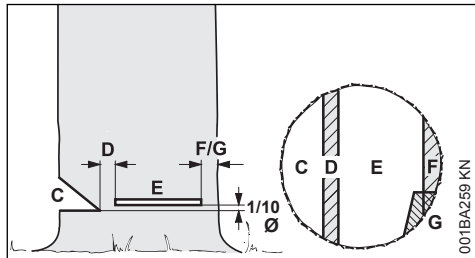


При дълговлакнести дървета нарезите предизвикват разцепване на ствола при повалянето на дървото – те се нарязват от двете страни на ствола на височината на основата на засека на приблизително 1/10 от диаметъра на дървото, а при по-дебели дървета – на дълбочина най-много равна на широчината на направляващата шина.

При болна дървесина не се правят нарез.

4.5 Основни положения за разреза за поваляне

Височина



Засекът (C) определя посоката на поваляне.

Предпазната ивица (D) действа като шарнир и води дървото към земята.

- Ширина на предпазната ивица: около 1/10 от диаметъра на ствола
- В никакъв случай предпазната ивица да не се нарязва по време на правенето на реза за поваляне – иначе ще се получи отклонение от предвидената посока на поваляне – **опасност от злополука!**
- при прогнили стволове се оставя по-широка предпазна ивица

С разреза за поваляне (E) дървото се поваля.

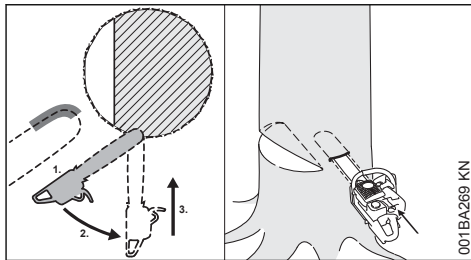
- Точно хоризонтално
- 1/10 (най-малко 3 cm) от широчината на предпазната ивица (D) над основата на засека (C)

Задържащата ивица (F) или **обезопасителната ивица (G)** поддържа дървото и го осигурява срещу предварително падане.

- Ширина на ивицата: около 1/10 до 1/5 от диаметъра на ствола
- В никакъв случай не зарязвайте ивицата по време на разреза за поваляне
- при гнили стволове оставете по-широка ивица

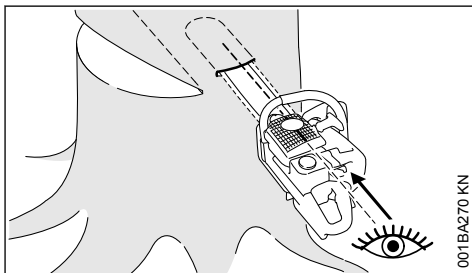
"Промушване"

- като облекчаващ разрез при рязане на определена дължина
- при дърворезбарски работи



▶ използвайте режеща верига, която не предизвиква обратен удар и бъдете особено внимателни

1. Поставете направляващата шина с долната страна на върха – не с горната страна – **опасност от обратен удар!** Зарязвайте с пълна газ, докато шината се вреже в дънера с двойната си ширина
2. внимателно и бавно завъртайте в позиция на пробиване – **опасност от обратен удар и обратен тласък!**
3. пробивайте внимателно – **опасност от обратен тласък!**



Ако е възможно, използвайте лайстна за пробиване. Лайстната за пробиване и горната, съотв. долната страна на направляващата шина са успоредни.

При пробиване лайстната за пробиване помага да се оформи успоредна предпазна ивица, т.е. с еднаква дебелина на всички места. За целта водете пробивната лайстна успоредно на жилата на засека.

Клинове за поваляне

Поставете клина възможно най-рано, т.е. докато не се очаква възпрепятстване на воденето на среза. Поставете клина в разреза за поваляне и го вкарайте с подходящи инструменти.

Използвайте само алуминиеви или пластмасови клинове – не стоманени клинове. Стома-

нените клинове могат тежко да повредят режещата верига и да предизвикат опасен откат.

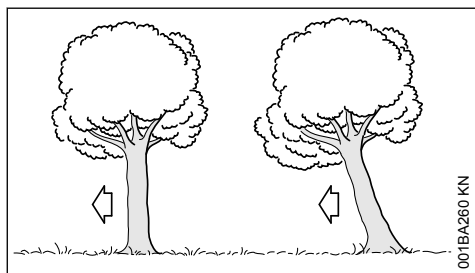
Избирайте подходящи клинове за повяляне в зависимост от диаметъра на ствола и ширината на фугата на среза (аналогично на разрез за повяляне (E)).

За избора на клин за повяляне (подходяща дължина, ширина и височина) се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6 Избор на подходящ разрез за повяляне

Изборът на подходящ разрез за повяляне зависи от същите особености, които трябва да се вземат предвид при определяне на посоката на повяляне и мястото за отстъпление.

Различават се няколко различни проявления на тези особености. В това ръководство за употреба са описани само две от най-често срещаните се проявления:

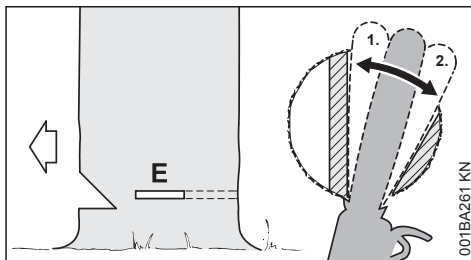


| | |
|----------|--|
| отляво: | Нормално дърво – вертикално стоящо дърво със симетрична корона |
| отдясно: | Наклонено дърво – короната сочи в посоката на повяляне |

4.7 Разрез за повяляне с обезопасителна ивица (нормално дърво)

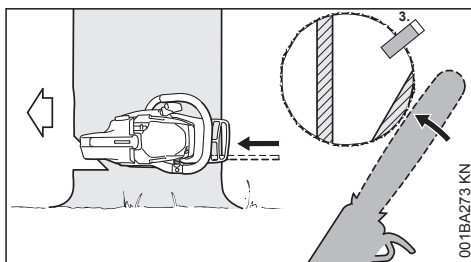
А) Тънки стебла

Изпълнете този разрез за повяляне, ако диаметърът на ствола е по-малък от дължината на рязане на моторния трион.



Преди започване на разреза за повяляне извикайте високо предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Направете връзване на разреза за повяляне (E) – при това направляващата шина трябва да се вреже напълно
- ▶ Поставете зъбната опора зад предпазната ивица и я използвайте като точка на въртене – премествайте моторния трион възможно най-малко
- ▶ Оформете разреза за повяляне до предпазната ивица (1)
 - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повяляне до обезопасителната ивица (2)
 - При това не зарязвайте обезопасителната ивица



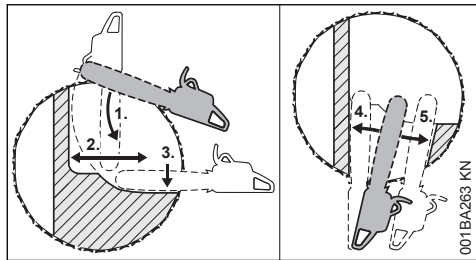
- ▶ Поставете клин за повяляне (3)

Непосредствено преди повялянето на дървото извикайте повторно предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Прережете обезопасителната ивица от външната страна, хоризонтално в равнината на разреза за повяляне с опънати ръце

В) Дебели стебла

Изпълнете този разрез за повяляне, ако диаметърът на ствола е по-голям от дължината на рязане на моторния трион.



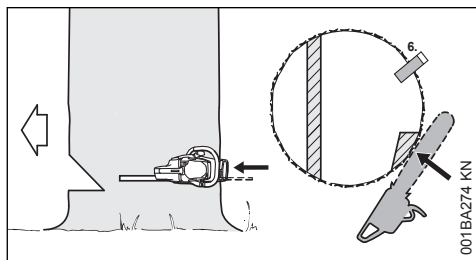
Преди започване на разреза за поваляне извикайте високо предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Поставете зъбната опора на височината на разреза за поваляне и я използвайте като точка на въртене – премествайте моторния трион възможно най-малко
- ▶ Върхът на направляващата шина влиза в дървото (1) пред предпазната ивица – водете моторния трион абсолютно хоризонтално и по възможност го завъртайте широко
- ▶ Оформете разреза за поваляне до предпазната ивица (2)
 - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за поваляне до обезопасителната ивица (3)
 - При това не зарязвайте обезопасителната ивица

Разрезът за поваляне се продължава откъм противоположната страна на ствола.

Внимавайте вторият разрез да е на една равнина с първия.

- ▶ Вкарване на разреза за поваляне
- ▶ Оформете разреза за поваляне до предпазната ивица (4)
 - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за поваляне до обезопасителната ивица (5)
 - При това не зарязвайте обезопасителната ивица



- ▶ Поставете клин за поваляне (6)

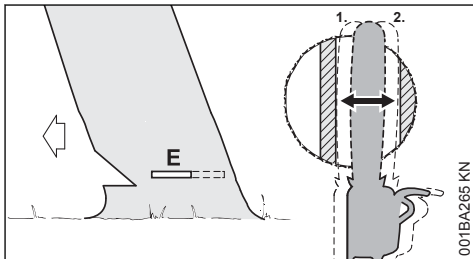
Непосредствено преди повалянето на дървото извикайте повторно предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Прережете обезопасителната ивица от външната страна, хоризонтално в равнината на разреза за поваляне с опънати ръце

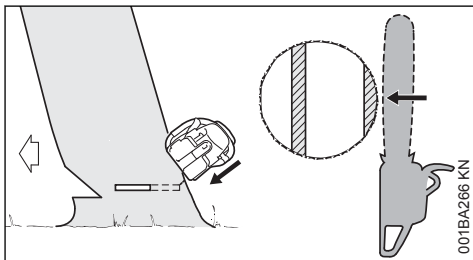
4.8 Разрез за поваляне със задържаща ивица (наклонено дърво)

А) Тънки стебла

Изпълнете този разрез за поваляне, ако диаметърът на ствола е по-малък от дължината на рязане на моторния трион.



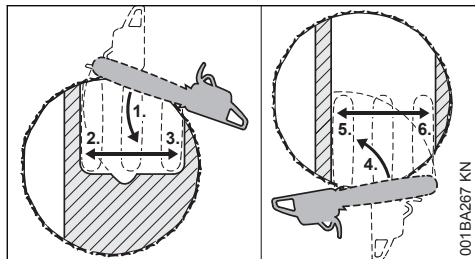
- ▶ Вкарайте направляващата шина в ствола, докато тя се покаже от другата страна
- ▶ Оформяне на разреза за поваляне (E) до предпазната ивица (1)
 - Точно хоризонтално
 - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформяне на разреза за поваляне до задържащата ивица (2)
 - Точно хоризонтално
 - При това не зарязвайте задържащата ивица



Непосредствено преди повалянето на дървото извикайте повторно предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Прережете задържащата ивица от външната страна, скосено отгоре с опънати ръце

В) Дебели стъбла



Изпълнете този разрез за повалеяне, когато диаметърът на ствола е по-голям от дължината на рязане на моторния трион.

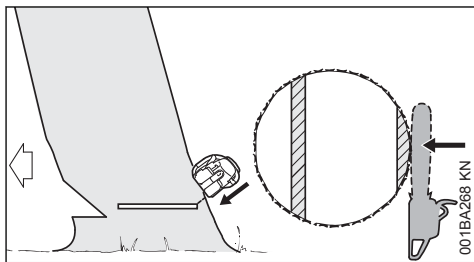
- ▶ Поставете зъбната опора на височината на среза и я използвайте като точка на въртене – колкото е възможно по-малко местете моторния трион
- ▶ Върхът на шината влиза в дървото пред предпазната ивица (1) – водете моторния трион абсолютно хоризонтално и по възможност го завъртайте широко
 - При това не зарязвайте задържащата ивица и предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повалеяне до предпазната ивица (2)
 - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повалеяне до задържащата ивица (3)
 - При това не зарязвайте задържащата ивица

Разрезът за повалеяне се продължава откъм противоположната страна на ствола.

Внимавайте вторият разрез да е на една равнина с първия.

- ▶ Поставете зъбната опора зад предпазната ивица и я използвайте като точка на въртене – премествайте моторния трион възможно най-малко
- ▶ Върхът на направляващата шина влиза в дървото (4) пред задържащата ивица – водете моторния трион абсолютно хоризонтално и по възможност го завъртайте широко
- ▶ Оформете разреза за повалеяне до предпазната ивица (5)
 - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повалеяне до задържащата ивица (6)

- При това не зарязвайте задържащата ивица



Непосредствено преди повалеянето на дървото извикайте повторно предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Прережете задържащата ивица от външната страна, скосено отгоре с опънати ръце

5 Обхват на доставка

Извадете апарата от опаковката му и проверете дали следните части са всички налице:

- Електрически моторен трион
- Направляваща шина
- Режеща верига
- Предпазител на веригата
- Ръководство за употреба

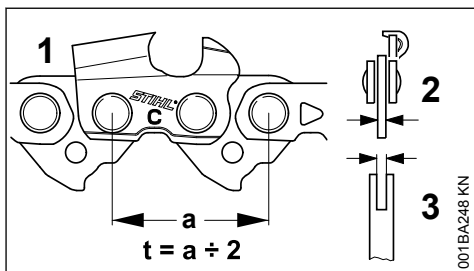
само при апарати без устройство за бързо опъване /натягане на веригата

- Комбиниран ключ

6 Режеща гарнитура

на моторни триони, направляващи шини, режещи вериги и верижни колела собствено производство.

Режещите вериги, направляващите шини и верижното колело образуват режещата гарнитура.

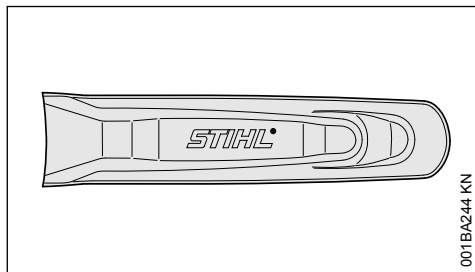


- Стъпката на веригата (t) на режещата верига (1), на режещото колело и на отклоняващата дефлекторна звезда на водещата шина Rollomatic трябва да съвпадат

- Дебелината на задвижващия елемент (2) на режещата верига (1) трябва да съвпада с ширината на жлеба на водещата шина (3)

При съчетаване на компоненти, които не съвпадат помежду си, след съвсем кратко време на работа режещата гарнитура може да се повреди непоправимо.

6.1 Предпазител на режещата верига



В обхвата на доставка на уреда е включен предпазител на режещата верига, който е съобразен и съответства на гарнитурата за рязане.

В случай, че при един и същи моторен трион се използват направляващи шини с различна дължина, то при тях трябва винаги да се употребява подходящ предпазител на режещата верига, който покрива цялостната направляваща шина.

Странично върху предпазителя на режещата верига са гравирани данните относно дължината на подходящите за него направляващи шини.

7 Монтаж на направляващата шина и на реже-

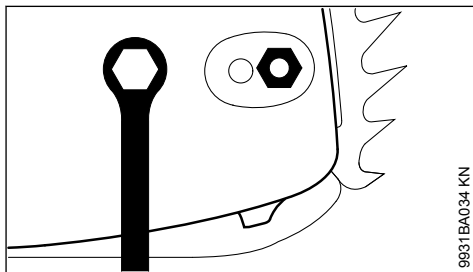
щата верига (странично опъване на веригата)



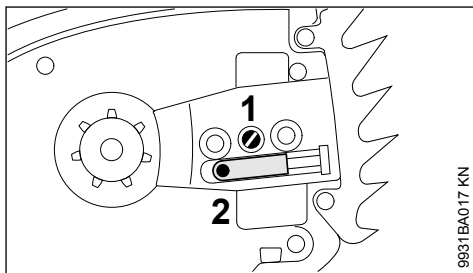
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Още не включвайте щепсела в контакта.

7.1 Демонтирайте на капака на верижното зъбно колело

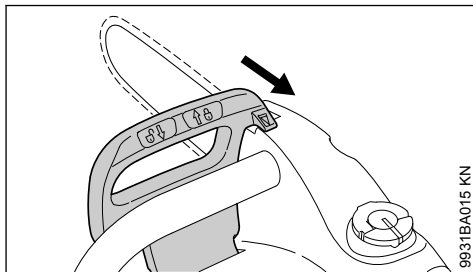


- ▶ Отвъртете гайката и свалете капака на верижното зъбно колело



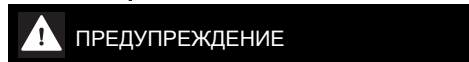
- ▶ Завъртете винта (1) наляво, докато затега-телните челюсти (2) легнат отляво на отвора в корпуса /кожуха

7.2 Освобождане на спиратката на веригата



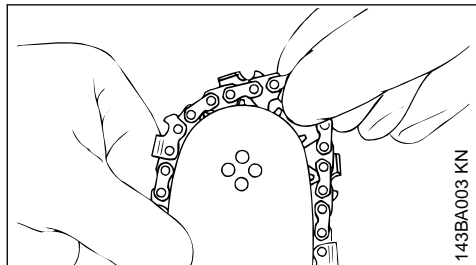
- ▶ Издърпайте предпазителя на ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе изщракване ("клик") – спирачката на веригата е освободена

7.3 Поставяне на режещата верига



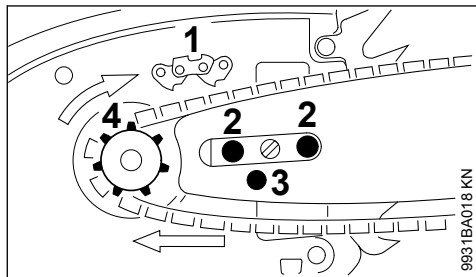
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сложете предпазни ръкавици – опасност от нараняване чрез остриите режещи зъбци



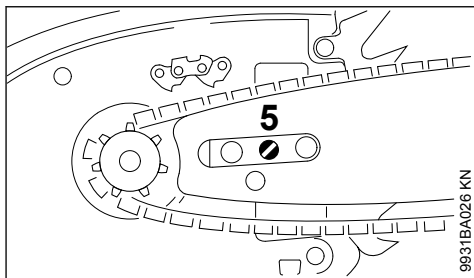
143BA003 KN

- ▶ Поставете режещата верига – започнете от върха на шината



9931BA018 KN

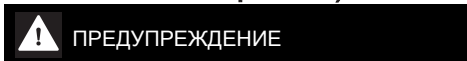
- ▶ Завъртете шината така, че положението на режещата верига да съвпада с пиктограмата (1) – стрелките показват посоката на движение на режещата верига
- ▶ Положете шината върху винтовете (2) и фиксирация пробив (3) над затегателните челюсти – същевременно поставете режещата верига върху верижното зъбно колело (4)



9931BA026 KN

- ▶ Завъртете надясно винта (2) докато режещата верига провисне още съвсем малко отдолу – и издатъците (зъбците) на задвижващите звена влязат в жлеба на шината
- ▶ Поставете отново капака на верижното зъбно колело и затегнете гайката съвсем леко с ръка – затегнете здраво гайката едва след опъването /обтягането на режещата верига
- ▶ По-нататък – с "Опъване на режещата верига"

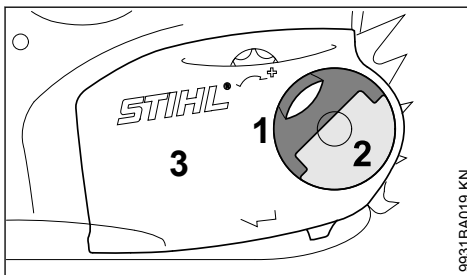
8 Монтаж на направлящата шина и на режещата верига (бързо опъване на веригата)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Още не включвайте щепсела в контакта.

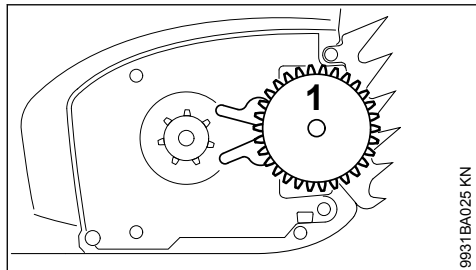
8.1 Демонтирайте на капака на верижното зъбно колело



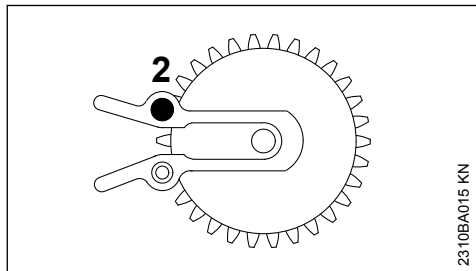
9931BA019 KN

- ▶ Обърнете /отворете ръкохватката (1) (докато се фиксира)
- ▶ Завъртете крилчатата гайка (2) наляво, докато се окачи хлабаво в капака на верижното зъбно колело (3)
- ▶ Отстранете капака на верижното колело (3)

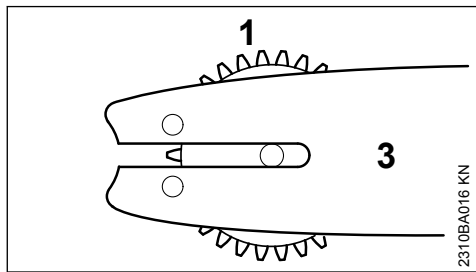
8.2 Монтаж на опъвателната шайба



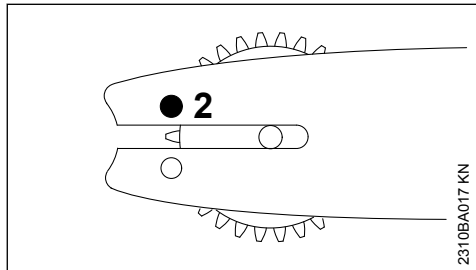
- ▶ Свалете опъвателната шайба (1) и я обърнете



- ▶ Отвъртете винта (2)

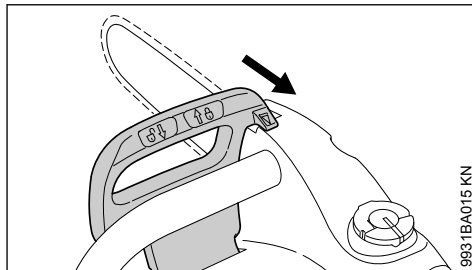


- ▶ Позиционирайте опъвателната шайба (1) и шината (3) една към друга



- ▶ Поставете винта (2) и го затегнете

8.3 Освобождане на спирачката на веригата



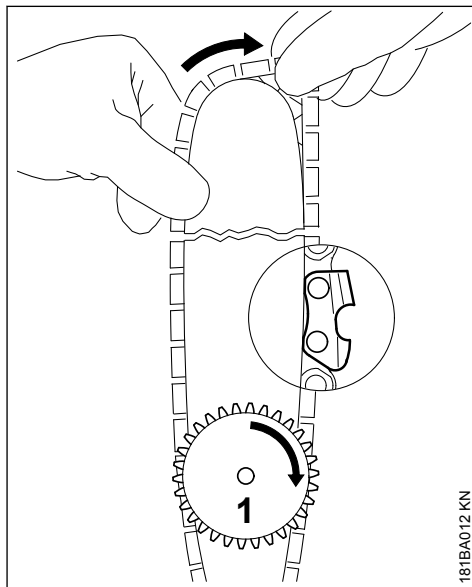
- ▶ Издърпайте предпазителя на ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе изщракване ("клик") – спирачката на веригата е освободена

8.4 Поставяне на режещата верига



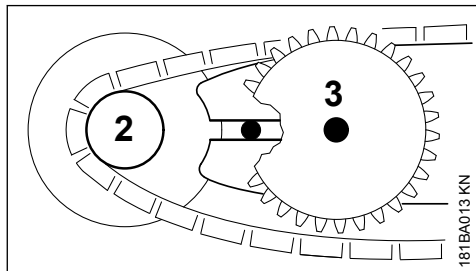
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сложете предпазни ръкавици – опасност от нараняване чрез остриите режещи зъбци

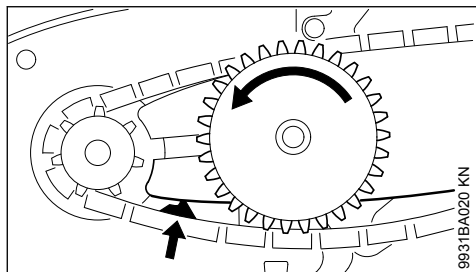


- ▶ Поставете режещата верига – започнете от върха на направляващата шина – внимавайте за положението на опъвателната шайба и на режещите ръбове
- ▶ Завъртете опъвателната шайба (1) надясно до упор

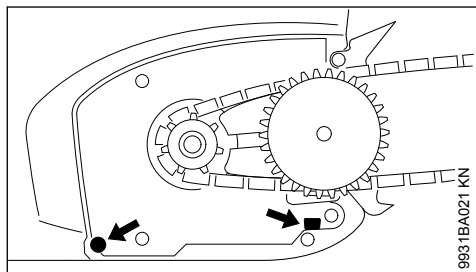
- ▶ Завъртете направляващата шина така, че опъвателната шайба да сочи към работещия с триона



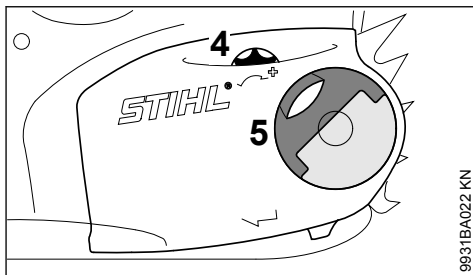
- ▶ Положете режещата верига около верижното зъбно колело (2)
- ▶ Изтласкайте направляващата шина по винта с праг (3), главата на задния винт с праг трябва да стърчи в продълговатата дупка



- ▶ Вкарайте задвижващото звено в канала на шината (виж стрелката) и завъртете опъвателната шайба наляво до упор



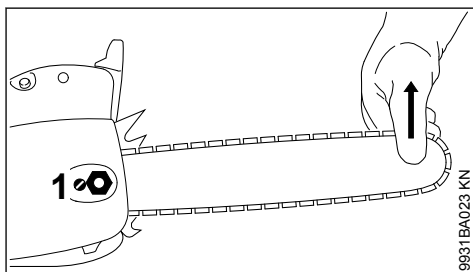
- ▶ Поставете капака на верижното зъбно колело, при това вкарайте направляващите издатци в отворите на кожуха на двигателя



При поставяне на верижното зъбно колело трябва зъбците на опъвателното колело и на опъвателната шайба да се захванат едни в други, ако е необходимо

- ▶ Завъртете малко опъвателното колело (4), докато стане възможно, капакът на верижното зъбно колело да се изтласка напълно към кожуха на дръжката
- ▶ Обърнете (отворете) ръкохватката (5) (докато зацепи)
- ▶ Поставете крилчатата гайка и леко я затегнете – затегнете здраво крилчатата гайка едва след опъването /обтягането на режещата верига
- ▶ По-нататък – с "Опъване на режещата верига"

9 Опъване на режещата верига (странично опъване на веригата)



При опъване на веригата по време на работа:

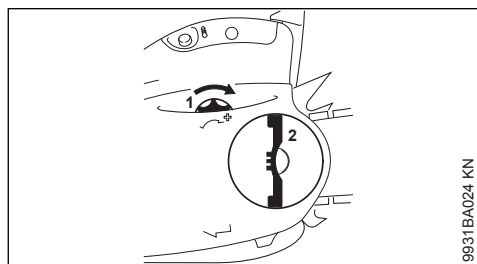
- ▶ Изтеглете щепсела за свързване с електрическата мрежа
- ▶ Отвийте гайката
- ▶ Повдигнете направляващата шина откъм върха
- ▶ С отвертка завъртете винта (1) надясно, докато режещата верига прилегне плътно към долната страна на направляващата шина

- ▶ Повдигнете още малко направляващата шина и здраво затегнете гайката
- ▶ По-нататък: виж раздел "Проверка на опъването на режещата веригата"

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време!

- ▶ Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

10 Опъване на режещата верига (бързо опъване на веригата)



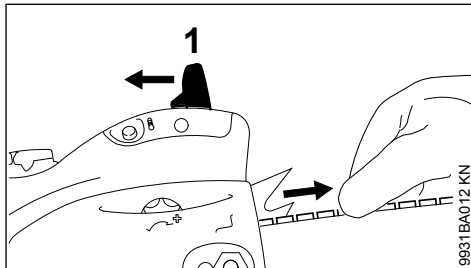
При опъване на веригата по време на работа:

- ▶ Издърпайте щепсела
- ▶ Отворете ръкохватката на крилчатата гайка и разхлабете крилчатата гайка
- ▶ Завъртете опъвателното колело (1) надясно до упор
- ▶ Затегнете крилчатата гайка (2) здраво на ръка
- ▶ Отворете ръкохватката на крилчатата гайка
- ▶ по-нататък: виж раздел "Проверка на опъването на режещата веригата"

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време!

- ▶ Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

11 Проверка на опъването на режещата верига



- ▶ Изтеглете щепсела за свързване с електрическата мрежа
- ▶ Сложете предпазни ръкавици
- ▶ Освободете спирачката на веригата, за целта издърпайте предпазителя за ръка (1) към тръбната дръжка и задръжте – в тази позиция спирачката на веригата и инерционната спирачка са освободени
- ▶ Режещата верига трябва да приляга плътно към долната страна на шината – и трябва да може да се издърпва с ръка по направляващата шина
- ▶ При необходимост режещата верига да се натегне допълнително

Новите режещи вериги трябва да се доопъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време.

- ▶ Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

12 Масло за смазване на веригата

За автоматично, продължително смазване на режещата верига и направляващата шина – използвайте само благоприятно за околната среда и качествено смазочно масло за вериги – като за предпочитане е бързо разграждащото се по биологичен път масло STIHL BioPlus.

УКАЗАНИЕ

Биологичното масло за смазване на режещата верига трябва да бъде достатъчно издръжливо на стареене (като например STIHL BioPlus). Маслото с малка издръжливост на стареене е склонно към бързо засмоляване. Следствието от това са твърди, трудни за отстраняване утайки, особено в областта на верижната предавка и по режещата верига – дори може да се стигне и до блокиране на маслената помпа.

Продължителността на живот на режещата верига и на направляващата шина зависят значително от качеството на смазочното масло – затова употребявайте само специално смазочно масло за режещи вериги.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никога не използвайте отработено масло! При продължителен и повтарящ се контакт с кожата, отработеното масло може да предизвика рак на кожата и е вредно за околната среда!

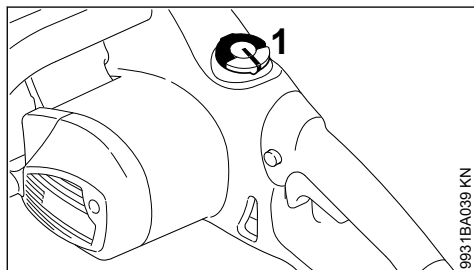
УКАЗАНИЕ

Отработеното масло не отговаря на изискванията по отношение на смазочните качества и не е подходящо за смазване на режещи вериги.

13 Наливане на масло за смазване на веригата



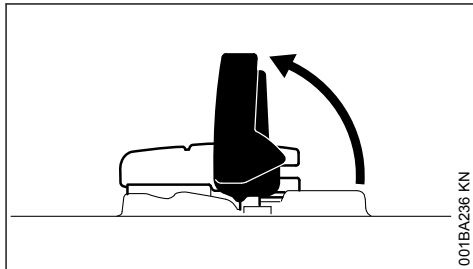
13.1 Подготовка на уреда



9931BA039 KN

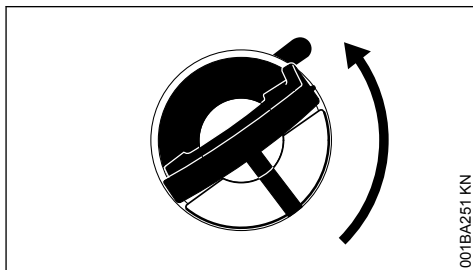
- ▶ Почистете добре капачката на резервоара (1) и около нея, за да не попаднат замърсявания в резервоара за масло
- ▶ Поставете апарата така, че капачката на резервоара да сочи нагоре

13.2 Отворете капачката на резервоара



001BA236 KN

- ▶ Обърнете нагоре и отворете затварящата шарнирна скоба



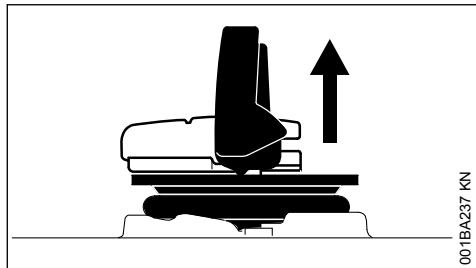
001BA251 KN

- ▶ Завъртете капачката на резервоара (на около 1/4 оборота)



001BA252 KN

Маркировките върху капачката на резервоара и върху резервоара за масло трябва да се покрият (да съвпадат)



001BA237 KN

- ▶ Свалете капачката на резервоара

13.3 Наливане на масло за смазване на веригата

При зареждане внимавайте да не разливате масло за смазване на веригата и да не препълвате резервоара.

STIHL препоръчва използване на системата за зареждане със смазочно масло за веригата на фирма STIHL (специални принадлежности).

- ▶ Наливане на масло за смазване на веригата

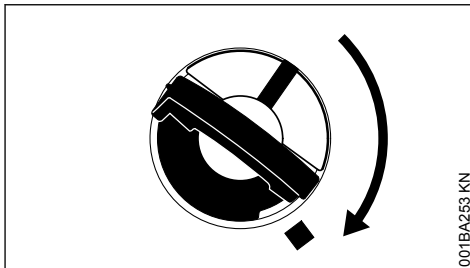
13.4 Затворете капачката на резервоара



001BA252 KN

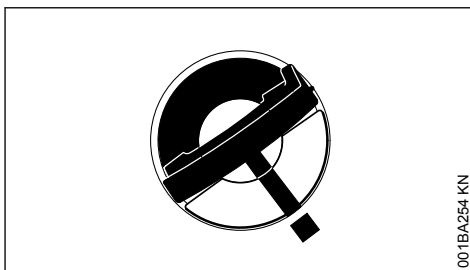
Затварящата шарнирна скоба стои вертикално:

- ▶ Поставете капачката на резервоара – маркировките върху капачката на резервоара и върху резервоара за масло трябва да съвпадат
- ▶ Натиснете капачката на резервоара надолу до упор



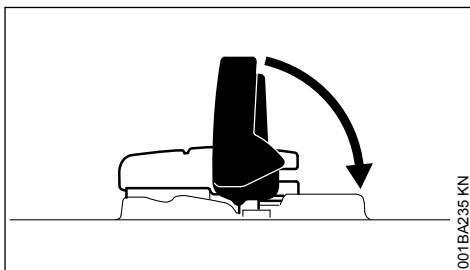
001BA253 KN

- ▶ Задръжте капачката на резервоара натисната и я завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира



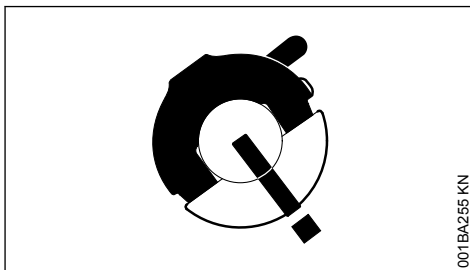
001BA254 KN

Тогава маркировките върху капачката на резервоара и върху резервоара за масло съвпадат



001BA235 KN

- ▶ Затворете скобата



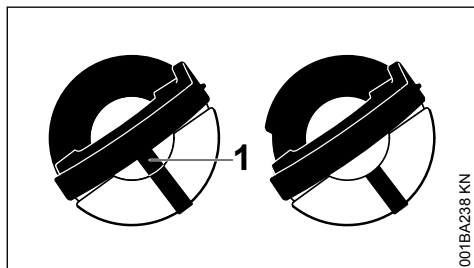
001BA255 KN

Капачката на резервоара е заключена

13.5 Ако капачката на резервоара не може да се заключи към резервоара за масло

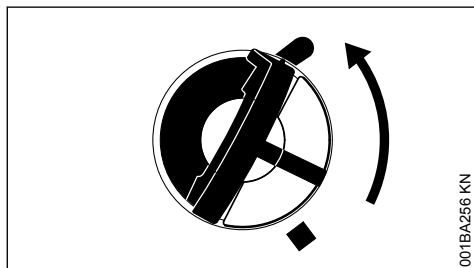
Долната част на капачката на резервоара е превъртяна спрямо горната част.

- ▶ Свалете капачката на резервоара от резервоара за масло и я огледайте откъм горната ѝ страна



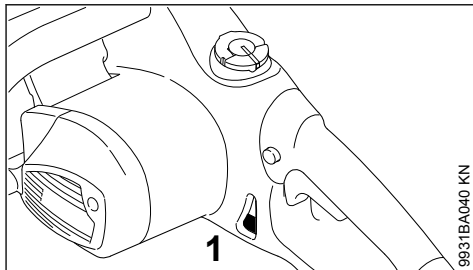
отляво: Долната част на капачката на резервоара е превъртяна – вътрешната маркировка (1) се припокрива с външната маркировка

отдясно: Долната част на капачката на резервоара е в правилно положение – вътрешната маркировка се намира под скобата. Тя не съвпада с външната маркировка



- ▶ Поставете капачката на резервоара и я завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се захване в основата на тръбната наставка за зареждане
- ▶ Завъртете капачката на резервоара допълнително в посока, обратна на часовниковата стрелка (на около 1/4 оборота) – така долната част на капачката на резервоара за гориво се завърта в правилното ѝ положение
- ▶ Завъртете капачката на резервоара в посока на часовниковата стрелка и я затворете – виж раздел "Затваряне на капачката на резервоара"

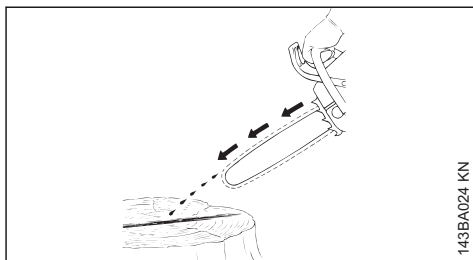
13.6 Проверка на нивото на зареждане



- ▶ Контролирайте нивото по време на рязане
- ▶ Доливайте масло за смазване на веригата не по-късно от достигане на обозначителната маркировка "min" (1)

Ако количеството масло в резервоара за масло не намалява, това може да е сигнал за повреда при подаването на смазочно масло: проверете смазването на веригата, почистете каналите за масло, при нужда потърсете помощ от специализиран търговски обект. STIHL препоръчва работи по поддръжка и ремонт да се възлагат за извършване само на специализиран търговски обект на STIHL

14 Проверка на смазването на веригата



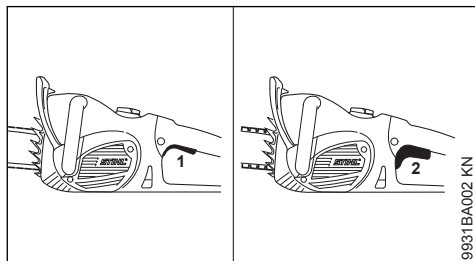
Режещата верига трябва да изхвърля винаги малко масло.

УКАЗАНИЕ

Никога не работете без смазана верига! При работа с несмазана верига цялата режеща гарнитура се разрушава необратимо за много кратко време. Проверявайте системата за смазване на веригата и количеството масло в резервоара винаги преди да започнете работа.

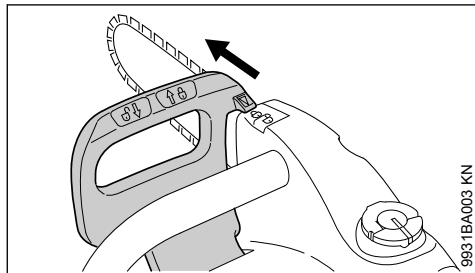
Всяка нова режеща верига трябва да се разработи за 2 – 3 минути.

След разработването проверете опъна на веригата и го коригирайте при необходимост – виж "Проверка на опъването на режещата верига".

15 Инерционна спирачка

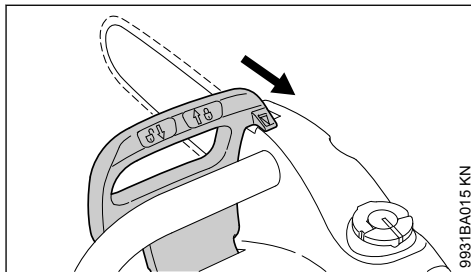
Инерционната спирачка спира движението на режеща верига, когато напълно се отпусне лостът за включване/изключване.

- 1 Инерционната спирачка не е активна
- 2 Инерционната спирачка е активна

16 Спирачка за веригата**16.1 Блокиране на режещата верига**

– в случай на нужда

Натиснете предпазителя на ръката към върха на шината с лявата ръка (позиция "U") – или автоматично чрез обратния удар на триона: режещата верига се блокира – и спира.

16.2 Освобождение на спиратката на веригата

- ▶ Handschutz zum Griffrohr ziehen (Position "O")

Спиратката на веригата се задейства автоматично при достатъчно силен откат на триона – чрез инерцията на масата на предпазителя на ръката: Предпазителят на ръката отскача към върха на шината, дори ако лявата ръка на работещия с триона не се намира на тръбната дръжка зад предпазителя на ръката, както е например при формиране на хоризонталния врез за поваление.

Спиратката на веригата функционира само ако не се променя нищо по предпазителя на ръката.

16.3 Контролиране функциите на спиратката на веригата

Всеки път преди започване на работа:

- ▶ Поставете предпазителя на ръката на позицията "U" – спиратката на веригата е освободена
- ▶ Включване на аппарата
- ▶ Преместете предпазителя на ръката в посока към върха на шината (позиция "U")

Спиратката на веригата е в изправност, ако за части от секундата режещата верига спира напълно да се движи.

Предпазителят на ръката да е винаги чист от замърсявания и лесно подвижен.

16.4 Поддръжка на спиратката на веригата

Спиратката на веригата е подложена на износване поради триене (нормално износ-

ване). За да може тя да изпълнява функциите си, е необходима постоянна поддръжка от добре обучен персонал. Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на апарата да се възлагат само на специализирания дистрибутор на STIHL. Трябва да спазват следните интервали:

професионално целодневно/всеки 3 месеца приложение:

временно приложение: всеки 6 месеца
случайно/нередовно използ./Всяка година ване:

17 Включване на моторния уред към електрическата мрежа

Напрежението и честотата на апарата (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на захранването от електрическата мрежа

Минималната защита с електрически предпазители на захранването от електрическата мрежа трябва да съответства на предписанието в "Технически данни" – виж раздел "Технически данни".

Апаратът трябва да се включи към мрежата за електрическо захранване посредством защитен прекъсвач на диференциална защита срещу недопустимия утечен ток, който прекъсва захранването с електрически ток, ако разрядният ток към земята надхвърли 30 mA.

Захранването от електрическата мрежа трябва да отговаря на норматива IEC 60364-1, както и на специфичните за съответната страна предписания.

При включване на апарата възникналите колебания в напрежението могат, при неблагоприятни условия в електрическата мрежа (висок импеданс на мрежата), да попречат на работата на други включени към мрежата консуматори. Относно импеданса на електрическата мрежа можете да се обърнете за запитване към отговорното местно електроенергетично предприятие. За работа с апарата го включвайте само в подходящи електрически мрежи – за максимален допустим импеданс виж раздел "Технически данни".

17.1 Удължителен проводник

Удължителният проводник трябва по своя вид конструкция да изпълнява поне същите харак-

теристики като захранващия проводник на апарата. Съблюдавайте обозначителната маркировка, отнасяща се до вида конструкция (обозначение на типа) на захранващия проводник.

Жилата на проводника трябва, в зависимост от напрежението в електрическата мрежа и от дължината на проводника, да имат посочения по-долу минимален диаметър на напречното сечение.

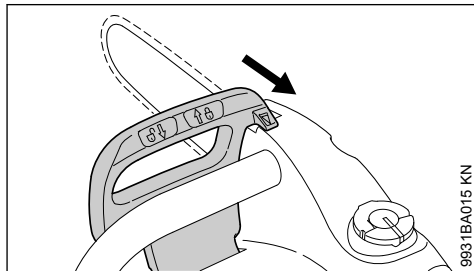
| Дължина на проводника | Минимален диаметър на напречното сечение |
|-----------------------|--|
| 220 V – 240 V: | |
| до 20 м | 1,5 мм ² |
| 20 м до 50 м | 2,5 мм ² |
| 100 V – 127 V: | |
| до 10 м | AWG 14 / 2,0 мм ² |
| 10 м до 30 м | AWG 12 / 3,5 мм ² |

17.2 Включване в контакта за захранване от електрическата мрежа

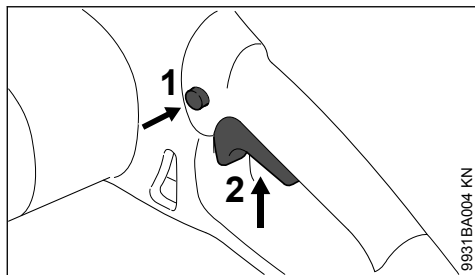
- ▶ Вкарайте щепсела за захранване от мрежата на уреда или щепсела за захранване от мрежата на удължителния проводник в контакт, монтиран съгласно предписанията

18 Включване на моторния уред

- ▶ Заемете сигурна и стабилна стойка
- ▶ Убедете се, че в работния обхват на машината не се намират други хора
- ▶ Дръжте апарата здраво с двете ръце и със сигурна хватка – дръжките да бъдат обхванати здраво от ръцете
- ▶ Убедете се, че режещата верига още не е поставена във вреза и не докосва каквито и да било предмети



- ▶ Изтеглете предпазителя на ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе доловимо щракване и предпазителят на ръката застане на позиция "T" – спиралката на веригата е освободена

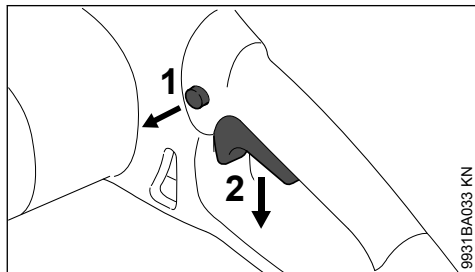


9931BA004 KN

- ▶ Натиснете блокиращият бутон (1) с палец
- ▶ Натиснете лоста за ръчно превключване (2) с показалеца
- ▶ Вкарайте аппарата с движеща се режеща верига в дървото

Двигателят работи само когато предпазителят на ръката се намира на позиция "☐" и когато блокиращото копче (1) и лостът за ръчно включване/ изключване (2) са задействани едновременно.

19 Изключване на моторния уред



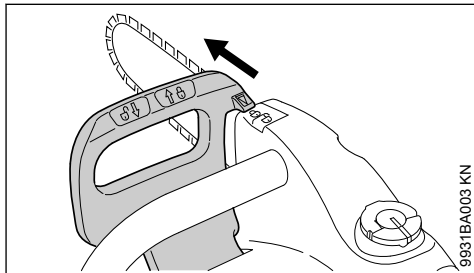
9931BA033 KN

- ▶ Освободете лоста за ръчно включване/ изключване (2), за да може той да се върне автоматично в изходната си позиция – в изходната позиция лостът за ръчно включване/ изключване отново се блокира от блокиращото копче (1)

Инерционната спирачка спира напълно движението на режещата верига

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Инерционната спирачка се задейства веднага само тогава, когато лостът за ръчно включване/ изключване е напълно освободен. В случай, че лостът за ръчно включване/ изключване се освободи бавно или само отчасти, режещата верига продължава да се движи още няколко секунди.



9931BA003 KN

- ▶ Поставете предпазителя на ръката "☐" – режещата верига е блокирана

При прекъсване на работата за по-продължително време – изваждайте щепсела за електрическо захранване от контакта.

Ако моторният апарат не се използва, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого.

Пазете апарата от достъп на неправоспособни за работа с него лица.

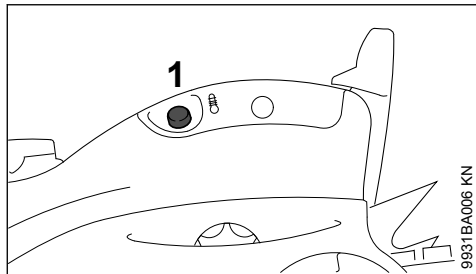
20 Предпазно устройство срещу претоварване

Защитата от претоварване прекъсва захранването при механично претоварване например чрез

- натиск напред с много голяма сила
- "заглушаване" на оборотите
- блокиране на режещата верига в среза

Ако защитата от претоварване е прекъснала захранването

- ▶ извадете направляващата шина от среза
- ▶ съответно освободете спирачката на веригата, виж "Спирачка на веригата"
- ▶ изчакайте, докато превключвателят за защита от претоварване се охлади



- ▶ Натиснете бутона за нулиране (1) докрай – ако двигателят не се стартира при включване, превключвателят за защита от претоварване все още не се е охладил достатъчно – изчакайте още малко, след това отново натиснете бутона за нулиране докрай

След като двигателят се стартира отново:

- ▶ оставете двигателя да работи без натоварване около 15 секунди – така двигателят се охлажда и значително забавя повторното сработване на превключвателя за защита от претоварване

21 Указания за работа

21.1 По време на работа

- ▶ Контролирайте състоянието на зареждане на резервоара за масло за смазване на режещата верига
- ▶ Доливайте масло за смазване на веригата не по-късно от достигане на маркировката "min" – виж "Доливане на маслото за смазване на веригата"

21.1.1 Проверявайте често опъването на веригата

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време.

21.1.2 В студено състояние

Режещата верига трябва да приляга плътно към долната страна на шината, но трябва да може да се издърпва с ръка по направляващата шина. Ако е нужно, доопънете режещата верига – виж раздел "Опъване на режещата верига".

21.1.3 При работна температура

Режещата верига се разтяга и провисва. Задвижващите звена на долната страна на шината не трябва да излизат от нута – в противен случай веригата може да се изплъзне.

Доопъвайте режещата верига – виж раздел "Опъване на режещата верига".

УКАЗАНИЕ

При охлаждане режещата верига се свива. Ако не е отпусната, режещата верига може да предизвика повреда на задвижващия вал и лагерите.

21.2 След приключване на работа

- ▶ Изтеглете щепсела за свързване с електрическата мрежа
- ▶ Отпуснете режещата верига, ако сте я обтегнали по време на работа при работна температура

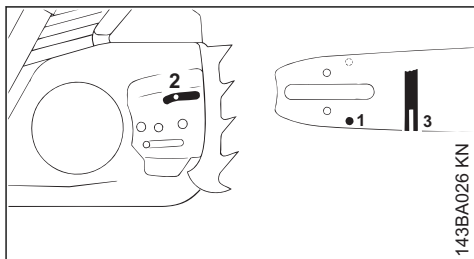
УКАЗАНИЕ

След работа обезателно отпуснете отново режещата верига! При охлаждане режещата верига се свива. Ако не е отпусната, режещата верига може да предизвика повреда на задвижващия вал и лагерите.

21.2.1 При извеждане на машината от експлоатация за по-дълъг период

Виж раздел "Съхранение на моторния апарат"

22 Направлящата шина да се поддържа в добро състояние



- ▶ Обръщайте направляващата шина – след всяко заточване на режещата верига и след всяка смяна на веригата – за да се избегне едностранно износване, особено на отклонителния връх и на долната страна
- ▶ Почиствайте редовно отвора за подаване на масло (1), канала за извеждане на маслото (2) и жлеба на шината (3)

- ▶ Измервайте дълбочината на жлеба – с измервателната рейка на калибъра за заточване ("Специални принадлежности") – в областта, в която износването на работната повърхност е най-голямо

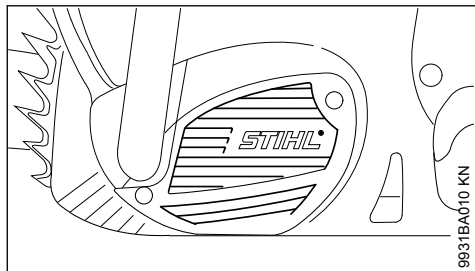
| Тип на вери- гата | Стъпка на вери- гата | Мини- мална дълбо- чина на канала |
|----------------------|-------------------------|---|
| Picco | 1/4" P | 4,0 mm |
| Rapid | 1/4" P | 4,0 mm |
| Picco | 3/8" P | 5,0 mm |
| Rapid | 3/8"; 0.325" | 6,0 mm |
| Rapid | 0.404" | 7,0 mm |

Ако жлебът не е поне толкова дълбок:

- ▶ сменете направляващата шина

В противен случай задвижващите звена стържат по дъното на жлеба – основата на зъба и съединителните звена вече не прилягат върху линията на движение на направляващата шина.

23 Охлаждане на двигателя



- ▶ Почиствайте редовно процепите за въздух за охлаждане с помощта на суха четка или подобно – виж раздел "Указания за обслужване и техническа поддръжка"

24 Съхранение на моторния уред

При спиране на работа за повече от 30 дни

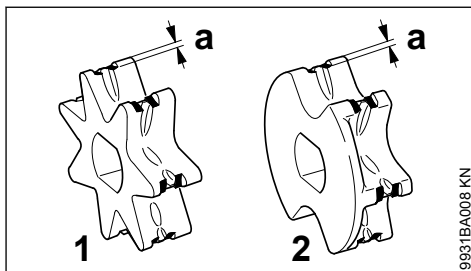
- ▶ Издърпайте щепсела
- ▶ Свалете режещата верига и направляващата шина, почистете ги и ги напръскайте със защитно масло
- ▶ Почистете основно уреда, особено процепите за подаване на въздух за охлаждане
- ▶ При употреба на биологично смазочно масло за вериги (например STHL Bioplus) напълнете догоре резервоара за смазочно масло
- ▶ Съхранявайте машината на сухо и сигурно място. Пазете я да не се използва от неу-

пълномощени за работа с нея лица (например от деца)

25 пружина за навиване на въжето

- ▶ Издърпайте щепсела
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело, режещата верига и направляващата шина

25.1 Смяна на верижното зъбно колело



1 Верижно зъбно колело със 7-зъбци (MSE 210 C)

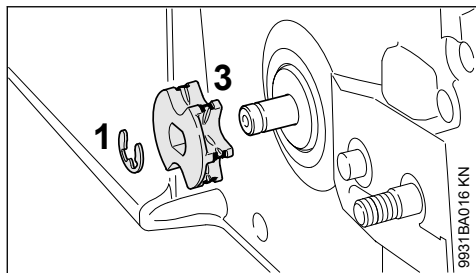
2 Верижно зъбно колело със 6 зъбци и шайба (MSE 170 C, MSE 190 C)

- след смяната на всеки две режещи вериги или дори и по-рано
- ако следите от износване (a) са по-дълбоки от 0,5 mm – иначе експлоатационният живот на режещата верига ще се намали значително – за проверка използвайте контролен шаблон (специална принадлежност)

Верижното зъбно колело се запазва повече, ако се използват две режещи вериги, които непрекъснато се сменят.

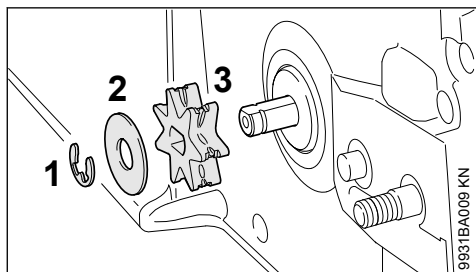
STIHL препоръчва да се използват само оригинални верижни зъбни колела на STIHL, за да се гарантира оптималната работа на спирачката на веригата.

MSE 170 C и MSE 190 C



- ▶ Отстранете предпазната шайба (1) от вала
- ▶ Извадете и проверете верижното зъбно колело с интегрирана шайба (3) – при наличие на следи от износване, сменете го.
- ▶ Монтирайте новото верижно колело в обратна последователност

MSE 210 C



- ▶ Отстранете предпазната шайба (1) от вала
- ▶ Извадете шайба (2) и проверете – при наличие на следи от износване, сменете я
- ▶ Извадете верижното зъбно колело (3)
- ▶ Монтирайте новото верижно колело в обратна последователност

26 Проверка и смяна на верижното зъбно колело

26.1 С добре заточена режеща верига се реже лесно и спокойно

Добре заточената режеща верига се връзва в дървото леко и без усилия.

Не работете никога със затъпена или повредена режеща верига – това води до увеличено физическо натоварване на тялото Ви, много силни вибрации, незадоволителни резултати при рязане и силно износване на моторния трион.

- ▶ Почиствайте режещата верига

- ▶ Проверявайте режещата верига за скъсване (или пукнатини) на отделните звена и за повредени нитове
- ▶ Повредените или износени части на веригата подновявайте и напасвайте тези части по формата и степента на износване на останалите части – и съответно ги дообработвайте

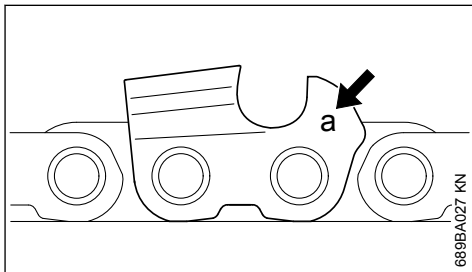
Снабдените с покритие от твърд метал режещи вериги (Duro™/Дуро™) са особено устойчиви на износване. За постигане на оптимални резултати при заточване фирмата STIHL препоръчва ползването на услугите на специализирания търговец на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непременно спазвайте дадените по-долу ъгли и размери. Една неправилно заточена режеща верига – особено твърде нисък граничител на подаването – може да доведе до повишена тенденция към обратен удар от страна на моторния трион – **опасност от нараняване!**

26.2 Стъпка на веригата



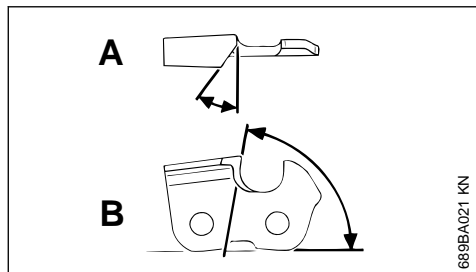
Обозначението (a) на стъпката на веригата е гравирано в участъка на ограничителя на дълбочината на рязане на всеки режещ зъб.

| Обозначение (a) | Стъпка на веригата | |
|-----------------|--------------------|-------|
| | в цолове | в mm |
| 7 | 1/4 P | 6,35 |
| 1 или 1/4 | 1/4 | 6,35 |
| 6, P или PM | 3/8 P | 9,32 |
| 2 или 325 | 0.325 | 8,25 |
| 3 или 3/8 | 3/8 | 9,32 |
| 4 или 404 | 0.404 | 10,26 |

Класифицирането на диаметрите на пилите става само според стъпката на веригата – виж таблицата "Инструменти за заточване".

При допълнително заточване на режещата верига трябва да се спазват ъглите на режещите зъбци.

26.3 Ъгъл на заточване или преден ъгъл



A Ъгъл на заточване

Дърворезните вериги на STIHL се заточват с ъгъл на заточване на 30° . Изключения правят дърворезни вериги за надлъжно рязане с 10° ъгъл на заточване. Дърворезните вериги за надлъжно рязане имат X в обозначението.

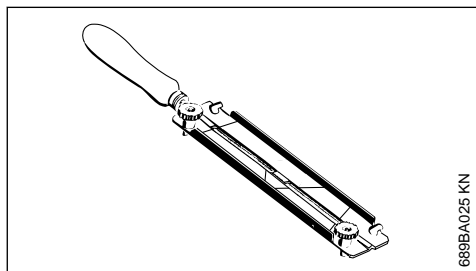
B Преден ъгъл

При употреба на предписаната дръжка за точене на пила и диаметър на пила, се получава автоматично правилният преден ъгъл.

| Форми на зъбците | Ъгъл ($^\circ$) | |
|--|-------------------|----|
| | A | B |
| Micro (Микро) = полудлетовиден режеш зъб, например 63 PM3, 26 RM3, 36 RM | 30 | 75 |
| Super (Супер) = длетовиден режеш зъб, например 63 PS3, 26 RS, 36 RS3 | 30 | 60 |
| Режещи вериги за надлъжно рязане, например 63 PMX, 36 RMX | 10 | 75 |

Ъглите трябва да са еднакви при всички зъбци на режещата верига. При нееднакви ъгли се стига до движи неравномерно движение на режещата верига, по-силно се износване и се скъсване на режещата верига.

26.4 Пилодържател

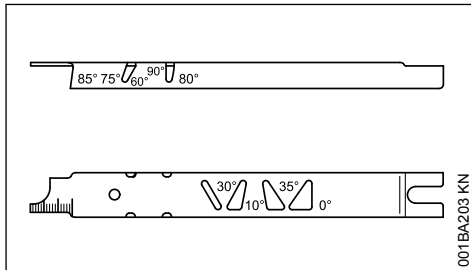


► Използвайте пилодържател

Режещите вериги могат да се заточват на ръка само с помощта на пилодържател (специални принадлежности, виж таблицата "Инструменти за заточване"). Пилодържателите имат маркировка за ъгъла на заточване.

Използвайте само специални пили за режещи вериги! Формата и нарязът на други пили са неподходящи.

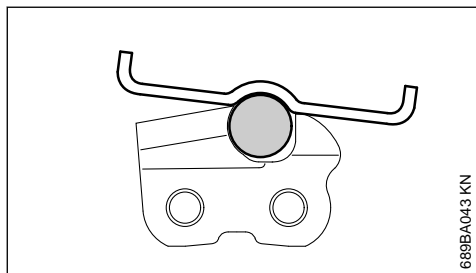
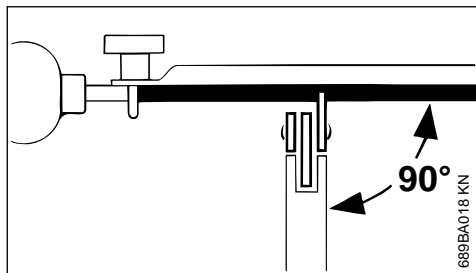
26.5 За контрол на ъгъла



Шаблон за заточване STIHL (специални принадлежности, виж таблицата "Инструменти за заточване") – универсален инструмент за проверка на предния ъгъл и ъгъла на заточване, разстоянието на ограничителя на дълбочината на рязане, дължината на зъбците, дълбочината на жлеба, както и за почистване на жлеба и на отворите за подаване на масло.

26.6 Как се заточва правилно

- Изтеглете щепсела за свързване с електрическата мрежа
- подбирайте инструментите за заточване в съответствие със стъпката на веригата
- натегнете направляващата шина ако е необходимо
- за по-нататъшно изтегляне на режещата верига издърпайте предпазителя на ръката към тръбната дръжка: спирачката на веригата е освободена. Дръжте предпазителя за ръката в това положение – инерционната спирачка е освободена
- заточвайте често, но по малко – за обикновено дозаточване са достатъчни две-три движения на пилата



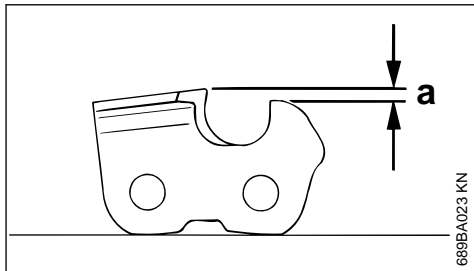
- ▶ водете пилата: **хоризонтално** (под прав ъгъл спрямо страничната повърхност на направляващата шина) в съответствие със зададените ъгли – според маркировката на пилодържателя – поставете пилодържателя отгоре на зъба и върху ограничителя на дълбочината на рязане
- ▶ пилете само отвътре навън
- ▶ пилата захваща само в посока напред – при връщане повдигайте пилата
- ▶ не пилете свързващите и задвижващите звена
- ▶ завъртайте по малко пилата на определени равни интервали от време, за да предотвратите едностранно износване
- ▶ мустаците отстранявайте с парче твърдо дърво
- ▶ проверявайте ъгъла с шаблон за заточване

Всички режещи зъбци трябва да са еднакво дълги.

При различно дълги зъбци и височините на зъбците са различни и това предизвиква неравномерно движение на веригата и скъсване на веригата.

- ▶ изпилете всички зъбци по дължината на най-късия резец – най-добре дайте веригата в сервисна работилница да се изпиле с електрически уред за заточване.

26.7 Разстояние на ограничителя на дълбочината на рязане



Ограничителят на дълбочината на рязане определя дълбочината на проникване на триона в дървото, а оттам и дебелината на стружката.

а задължително разстояние между ограничителя на подаването дълбочината на рязане и режещия ръб

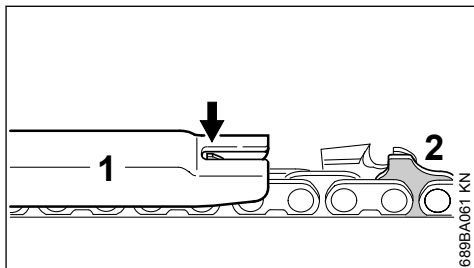
При рязане на меко дърво в сезоните без замръзване разстоянието може да бъде до 0,2 mm (0.008") по-голямо.

| Стъпка на веригата | | Ограничител на дълбочината на рязане Разстояние (а) | |
|--------------------|---------|--|------------|
| в цолове | (в mm) | в mm | (в цолове) |
| 1/4 P | (6,35) | 0,45 | (0.018) |
| 1/4 | (6,35) | 0,65 | (0.026) |
| 3/8 P | (9,32) | 0,65 | (0.026) |
| 0.325 | (8,25) | 0,65 | (0.026) |
| 3/8 | (9,32) | 0,65 | (0.026) |
| 0.404 | (10,26) | 0,80 | (0.031) |

26.8 Обработка на ограничителя на дълбочината на рязане

При заточване на режещия зъб разстоянието между ограничителя на дълбочината на рязане и режещия ръб намалява.

- ▶ След всяко заточване проверявайте разстоянието на ограничителя на дълбочината на рязане



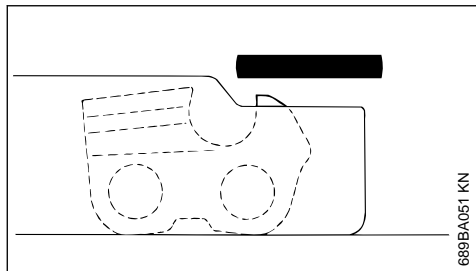
- ▶ Поставете върху режещата верига шаблон за заточване (1), съответстващ на стъпката на веригата и го натиснете към режещия зъб, който ще се измерва – ако ограничителят на дълбочината на рязане стърчи над шаблона за заточване, то ограничителят трябва да се дообработи

Режете вериги със задвижващо звено с "гърбица" (2) – горната част на задвижващото звено с "гърбица" (2) (със сервисна маркировка) се обработва едновременно с ограничителя за дълбочина на режещия зъб.

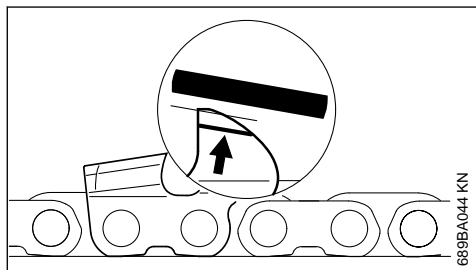


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Останалият участък на задвижващото звено с "гърбица" не бива да се обработва, в противен случай това би довело до повишаване склонността на моторния трион към обратен удар.



- ▶ Запилете ограничителя на дълбочината на рязане до еднакво ниво с шаблона за заточване

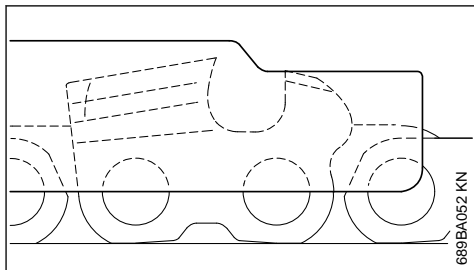


- ▶ След това успоредно на маркировката за сервис (виж стрелката) горната част на ограничителя на дълбочината на рязане се запилва косо – при това най-високото място на ограничителя на дълбочината на рязане да не се скъсява повече



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прекалено ниските ограничители на дълбочината на рязане повишават склонността на моторния трион към обратен удар.



- ▶ Поставете шаблона за заточване върху режещата верига – най-високото място на ограничителя на дълбочината на рязане трябва да е изравнено с шаблона за заточване
- ▶ след заточване почистете основно режещата верига, отстранете полепените по нея стърготини от пиленето и шлифовъчния прах – и смажете интензивно режещата верига
- ▶ при прекъсване на работата за по-продължително време почистете режещата верига и я съхранявайте добре смазана с масло

| Инструменти за заточване (специални принадлежности) | | | | | | | | |
|---|---------|------------------------|------------|----------------------|-----------------|---------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Стъпка на веригата | | Пила с кръгъл профил Ø | | Пила с кръгъл профил | Пилодържател | Шаблон за заточване | Плоска пила | Комплект за заточване ¹⁾ |
| в цолове | (в mm) | в mm | (в цолове) | Номер на частта | Номер на частта | Номер на частта | Номер на частта | Номер на частта |
| 1/4 P | (6,35) | 3,2 | (1/8) | 5605 771 3206 | 5605 750 4300 | 0000 893 4005 | 0814 252 3356 | 5605 007 1000 |
| 1/4 | (6,35) | 4,0 | (5/32) | 5605 772 4006 | 5605 750 4327 | 1110 893 4000 | 0814 252 3356 | 5605 007 1027 |
| 3/8 P | (9,32) | 4,0 | (5/32) | 5605 772 4006 | 5605 750 4327 | 1110 893 4000 | 0814 252 3356 | 5605 007 1027 |
| 0.325 | (8,25) | 4,8 | (3/16) | 5605 772 4806 | 5605 750 4328 | 1110 893 4000 | 0814 252 3356 | 5605 007 1028 |
| 3/8 | (9,32) | 5,2 | (13/64) | 5605 772 5206 | 5605 750 4329 | 1110 893 4000 | 0814 252 3356 | 5605 007 1029 |
| 0.404 | (10,26) | 5,5 | (7/32) | 5605 772 5506 | 5605 750 4330 | 1106 893 4000 | 0814 252 3356 | 5605 007 1030 |

¹⁾ състоящи се от пилодържател с кръгла пила, плоска пила и шаблон за заточване

27 Указания за обслужване и поддръжка

| Следните работи се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, дървета отделящи много смола, тропическа растителност и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. | | Преди започване на работа | След приключване на работа или ежедневно | Ежеседмично | Ежемесечно | При неизправност | При повреда | При необходимост |
|---|--|---------------------------|--|-------------|------------|------------------|-------------|------------------|
| Цялата машина | Визуална проверка (състояние, уплътняване) | X | | | | | | |
| | Почистване | | X | | | | | |
| Превключвател | Проверка на функционирането | X | | | | | | |
| Спирачка на веригата, инерционна спирачка | Проверка на функционирането | X | | | | | | |
| | Проверка ^{1) 2)} | | | | | | | X |
| Резервоар за смазочно масло | Почистване | | | | X | | | |
| Смазване на веригата | Проверка | X | | | | | | |
| Режеща верига | Проверка, да се внимава също и за състоянието на заточване | X | | | | | | |

| Следните работи се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, дървета отделящи много смола, тропическа растителност и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. | | Преди започване на работа | След приключване на работа или ежедневно | Ежеседмично | Ежемесечно | При неизправност | При повреда | При необходимост |
|---|--|---------------------------|--|-------------|------------|------------------|-------------|------------------|
| | Проверка на опъването на режещата верига | X | | | | | | |
| | Заточване | | | | | | | X |
| Направляваща шина | Проверка (износване, повреда) | X | | | | | | |
| | Почистване и обръщане | | | X | | X | | |
| | Отстраняване на мустаците | | | X | | | | |
| | Смяна | | | | | | X | X |
| Верижно зъбно колело | Проверка | | | X | | | | |
| Процепи за охлаждащ въздух | Почистване | | X | | | | | |
| Достъпни винтове и гайки | Притягане | | | | | | X | |
| Ловител на веригата на капака на верижното зъбно колело | Проверка | | | X | | | | |
| | Сменете капака на верижното зъбно колело | | | | | | X | |
| Съединителен проводник | Проверка | X | | | | | | |
| | Смяна ¹⁾ | | | | | | X | |
| Стикер с указания за безопасност | Смяна | | | | | | X | |
| ¹⁾ Фирмата STIHL препоръчва търговеца-специалист на STIHL ²⁾ виж "Спирачка на веригата" | | | | | | | | |

28 Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат

така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието

- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

28.1 Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременна или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди, възникнали вследствие на неправилно свързване с електрическата мрежа (напрежение, недостатъчно оразмерени хранващи проводници)
- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

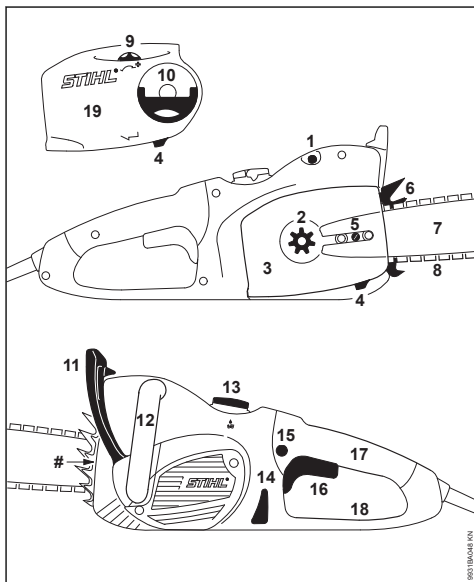
28.2 Части, подлежащи на износване

Някои части на уреда подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно

предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата му да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото и:

- Режеща верига, направляваща шина, верижно зъбно колело
- Въгленови четки

29 Основни части на моторния уред



- 1 Превключвател за защита от претоварване
- 2 Верижно зъбно колело
- 3 Капак на верижното зъбно колело
- 4 Уловител на веригата
- 5 Устройство за опъване на веригата, странично¹⁾
- 6 Зъбна опора
- 7 Направляваща шина
- 8 Oilomatic (ойломатична) режеща верига
- 9 Обтяжно колело¹⁾ (устройство за опъване на веригата)
- 10 Ръкохватка на крилчатата гайка¹⁾ (бързо опъване на веригата)
- 11 Преден предпазител на ръката
- 12 Предна ръкохватка (тръбна дръжка)
- 13 Капачка на резервоара за масло

- 14 Наблюдателно стъкло за маслото
- 15 Блокиращо копче
- 16 Лост за ръчно включване/изключване
- 17 Задна ръкохватка
- 18 Заден предпазител на ръката
- 19 Капак на верижното зъбно колело (устройство за бързо опъване на веригата)
- # Номер на машината

30 Технически данни

30.1 Двигателят

30.1.1 MSE 170 C, изпълнение с 230 волта (V)

Номинално напрежение: 230 V
 Честота: 50 Hz
 Необходима мощност: 1,7 kW
 Предпазител: 16 A
 Z_{max}^* : 0,34 Ω
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.1.2 MSE 170 C, изпълнение с 220 волта (V)

Номинално напрежение: 220 V
 Честота: 60 Hz
 Необходима мощност: 1,7 kW
 Предпазител: 16 A
 Z_{max}^* : няма ограничение
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.1.3 MSE 170 C, изпълнение с 100 волта (V)

Номинално напрежение: 100 V
 Честота: 50-60 Hz
 Номинален ток: 13,1 A
 Z_{max}^* : няма ограничение
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.1.4 MSE 170 C, изпълнение с 127 волта (V)

Номинално напрежение: 127 V
 Честота: 60 Hz
 Необходима мощност: 1,7 kW
 Предпазител: 15 A
 Z_{max}^* : няма ограничение
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.1.5 MSE 190 C

Номинално напрежение: 230 V
 Честота: 50 Hz
 Необходима мощност: 1,9 kW
 Предпазител: 16 A
 Z_{max}^* : 0,34 Ω
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.1.6 MSE 210 C, изпълнение с 230 волта (V)

Номинално напрежение: 230 V
 Честота: 50 Hz
 Необходима мощност: 2,1 kW
 Предпазител: 16 A
 Z_{max}^* : 0,34 Ω
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.1.7 MSE 210 C, изпълнение с 100 волта (V)

Номинално напрежение: 100 V
 Честота: 50-60 Hz
 Номинален ток: 15 ампера (A)
 Z_{max}^* : няма ограничение
 Вид защита: IP 20
 Клас на защита: II,

30.2 Смазване на веригата

Работеща в зависимост от оборотите, напълно автоматична маслена помпа с бутало

Вместимост на резервоара за масло: 200 cm³ (0,2 l)

30.3 Тегло

без режеща гарнитура, с кабел

MSE 170 C: 3,9 kg
 MSE 170 C с бързо опъване на 3,9 kg
 веригата:
 MSE 190 C: 3,9 kg
 MSE 190 C с бързо опъване на 4,0 kg
 веригата:
 MSE 210 C: 4,1 kg

30.4 Режеща гарнитура MSE 170 C

Действителната дължина на рязане може да бъде по-малка от посочената.

30.4.1 Направляващи шини Rollomatic E Mini Light

Дължини на рязане: 25, 30, 35 cm
 Стъпка на веригата: 3/8" P (9,32 mm)
 Широчина на жлеба: 1,1 mm

¹⁾ В зависимост от оборудването

Отклоняваща дефлекторна звезда: със 7 зъбци

30.4.2 Направляващи шини Rollomatic E Mini

Дължини на рязане: 30, 35, 40 cm
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Широчина на жлеба: 1,1 mm
 Отклоняваща дефлекторна звезда: със 7 зъбци

30.4.3 Режеща верига 3/8"Picco

Picco Micro Mini 3 (61 PMM3) тип 3610

Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Дебелина на задвижващото звено: 1,1 mm

30.4.4 Направляващи шини Rollomatic E

Дължини на рязане: 30, 35, 40 cm
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Широчина на жлеба: 1,3 mm
 Отклоняваща дефлекторна звезда: със 9 зъбци

30.4.5 Режеща верига 3/8"Picco

Picco Micro 3 (63 PM3) тип 3636
 Picco Duro 3 (63 PD3) тип 3612
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Дебелина на задвижващото звено: 1,3 mm

30.4.6 Направляващи шини Carving

Дължини на рязане: 25, 30 cm
 Стъпка на веригата: 1/4" (6,35 mm)
 Широчина на жлеба: 1,3 mm

30.4.7 Режещи вериги 1/4"

Rapid Micro Spezial (13 RMS) тип 3661

Стъпка на веригата: 1/4" (6,35 mm)
 Дебелина на задвижващото звено: 1,3 mm

30.4.8 Верижно зъбно колело

със 6 зъбци за 3/8"Р
 - Скорост на режещата верига: 14,0 m/s
 с 8 зъбци за 1/4"
 - Скорост на режещата верига: 12,7 m/s

30.5 Режеща гарнитура MSE 190 C, MSE 210 C

Действителната дължина на рязане може да бъде по-малка от посочената.

30.5.1 Направляващи шини Rollomatic E Light и Rollomatic E

Дължини на рязане: 30, 35, 40 cm
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Широчина на жлеба: 1,3 mm
 Отклоняваща дефлекторна звезда: със 9 зъбци

30.5.2 Режеща верига 3/8"Picco

Picco Micro 3 (63 PM3) тип 3636
 Picco Duro 3 (63 PD3) тип 3612
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Дебелина на задвижващото звено: 1,3 mm

30.5.3 Направляващи шини Rollomatic E

Дължини на рязане: 45 cm
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Широчина на жлеба: 1,3 mm
 Отклоняваща дефлекторна звезда: със 9 зъбци

30.5.4 Режеща верига 3/8"Picco

Picco Micro 3 (63 PM3) тип 3636
 Стъпка на веригата: 3/8"Р (9,32 mm)
 Дебелина на задвижващото звено: 1,3 mm

30.5.5 Направляващи шини Carving

Дължини на рязане: 25, 30 cm
 Стъпка на веригата: 1/4" (6,35 mm)
 Широчина на жлеба: 1,3 mm

30.5.6 Режещи вериги 1/4"

Rapid Micro Spezial (13 RMS) тип 3661

Стъпка на веригата: 1/4" (6,35 mm)
 Дебелина на задвижващото звено: 1,3 mm

30.5.7 Верижно зъбно колело

MSE 190 C

със 6 зъбци за 3/8"Р
 - Скорост на режещата верига: 14,5 m/s
 с 8 зъбци за 1/4"
 - Скорост на режещата верига: 13,2 m/s

MSE 210 C

със 7 зъбци за 3/8"Р
 - Скорост на режещата верига: 17,8 m/s
 с 8 зъбци за 1/4"
 - Скорост на режещата верига: 13,8 m/s

30.6 Акустични и вибрационни стойности

За определяне на акустичните стойности предвид се взема работното състояние "Номинални максимални обороти".

За определяне на вибрационните стойности предвид се взема работното състояние "Пълно натоварване".

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО вижте

www.stihl.com/vib

30.6.1 Ниво на акустичното налягане L_p съгласно EN 62841-4-1

| | |
|------------|----------|
| MSE 170 C: | 95 dB(A) |
| MSE 190 C: | 95 dB(A) |
| MSE 210 C: | 96 dB(A) |

30.6.2 Ниво на звуковата мощност L_w съгласно EN 62841-4-1

| | |
|------------|-----------|
| MSE 170 C: | 103 dB(A) |
| MSE 190 C: | 103 dB(A) |
| MSE 210 C: | 104 dB(A) |

30.6.3 Вибрационна стойност a_{hv} съгласно EN 62841-4-1

| | Ръкохватка отляво | Ръкох- ватка отдясно |
|------------|----------------------|----------------------------|
| MSE 170 C: | 2,9 m/s ² | 3,4 m/s ² |
| MSE 190 C: | 2,9 m/s ² | 3,4 m/s ² |
| MSE 210 C: | 3,4 m/s ² | 4,2 m/s ² |

Коефициентът-К за ниво на звука и ниво на звуковата мощност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 dB(A); коефициентът-К за вибрационната стойност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 м/сек².

Посочените звукови и вибрационни стойности са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на електрически уреди. Действително възникващите звукови и вибрационни стойности могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина на приложение. Посочените звукови и вибрационни стойности могат да бъдат използвани за първоначална оценка на звуковото и вибрационното натоварване. Действителното звуково и вибрационно натоварване трябва да бъде оценено. При това могат да се вземат под внимание също и периодите от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Информация за изпълнението на Директивата за работодателите относно вибрациите 2002/44/ЕО виж

www.stihl.com/vib

30.7 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕО за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента REACH (ЕО) № 1907/2006 виж

www.stihl.com/reach

31 Поддръжка и заточване на режещата верига

При поръчка на резервни части, молим запишете в по-долу стоящата таблица търговското обозначение на моторния трион, машинния номер и номерата на направляващата шина и режещата верига. По този начин си облекчавате процеса по закупуването на нова режеща гарнитура.

При направляващата шина и режещата верига се касае за части, подложени на износване. При закупуване на частите е достатъчно да се зададат търговското обозначение на моторния трион, номерата на нужните части и техните наименования.

Търговско обозначение

Машинен номер

Номер на направляващата шина

Номер на режещата верига

32 Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

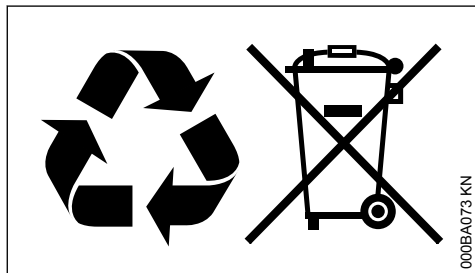
Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата **SI** (на малки части може да е поставен само последният знак).

33 Отстраняване (на отпадъци)

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.



- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

34 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

Вид: Електрически моторен трион
STIHL
Фабрична марка: MSE 170 C
Тип: MSE 170 C-B
MSE 190 C
MSE 190 C-B
MSE 210 C
MSE 210 C-B
Серийна идентификация: 1209

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и 2000/14/EO и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN 62841-1, EN 62841-4-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11

За проверка на измереното и на гарантираното максимално ниво на звукова мощност се процедира съгласно директивата 2000/14/EO, приложение V, с прилагане на норматива ISO 22868.

Измерено максимално ниво на звукова мощност

| | |
|-----------------------|-----------|
| при всички MSE 170 C: | 105 dB(A) |
| при всички MSE 190 C: | 105 dB(A) |
| при всички MSE 210 C: | 106 dB(A) |

Гарантирано максимално ниво на акустично налягане

| | |
|-----------------------|-----------|
| при всички MSE 170 C: | 106 dB(A) |
| при всички MSE 190 C: | 106 dB(A) |
| при всички MSE 210 C: | 107 dB(A) |

EO изпитването на типов образец е извършено от

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (NB 0366)
Merianstrasse 28
D-63069 Offenbach

Сертификационен номер

| | |
|-----------------------|----------|
| при всички MSE 170 C: | 40035918 |
| при всички MSE 190 C: | 40035918 |
| при всички MSE 210 C: | 40035918 |

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху уреда.

Waiblingen, 31.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations



35 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

35.1 Увод

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електрически инструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електрически инструмент. Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електрически инструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електрически инструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електрически инструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

35.2 Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място (района на работа) винаги чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти

образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- По време на използването на електрическия инструмент до него не бива да се доближават деца и други лица – дръжте тези надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

35.3 Електрическа безопасност

- Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Никога не използвайте адапторни щепсели заедно със заземените електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото Ви със заземените повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.
- Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- Ако не може да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна / мокра среда, трябва да използвате защитен прекъсвач с диференциална защита срещу недопустим утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална

защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

35.4 Безопасност на хора

- а) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лично предпазно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо храняване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото храняване, това може да доведе до злополуки.
- г) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.
- д) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и поддържайте равновесието си по всяко време.** По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата.** Широките

дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

- ж) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на прахосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- з) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

35.5 Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- б) **Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят му е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да смените частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.
- г) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца. Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не**

заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическият инструмент. **Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

- е) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклеват по-малко и се управляват по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

35.6 Сервизно обслужване

- а) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.

35.7 Указания за безопасност за верижни моторни триони

Общи указания за безопасност за верижни моторни триони

- а) **Когато трионът работи, дръжте режещата верига далеч от всички части на тялото си. Преди пускане на триона в действие обезателно се убедете, че режещата верига не се докосва до нищо.** При работа с верижен моторен трион дори само един момент на невнимание може да доведе до увлягане и захващане на облеклото или части на тялото от режещата верига.

- б) **Дръжте верижния моторен трион винаги с дясната си ръка за задната дръжка и с лявата си ръка за предната дръжка.** Държането на верижния моторен трион в обръната работна поза повишава риска за нараняване и не бива да се използва.
- в) **Дръжте верижния моторен трион за изолираната повърхност за хващане, тъй като режещата верига може да влезе в допир със скрити електрически проводници или дори със собствения кабел за захранване от мрежата.** Контактът на режещата верига с проводник, по който тече електрически ток, може да постави под напрежение металните части на уреда и да предизвика удар от електрически ток.
- г) **Носете защита за очите.** Препоръчва се носене на допълнително лично предпазно оборудване за главата, ръцете, краката и ходилата. Подходящото предпазно облекло намалява опасността от нараняване поради изхвърчащи стружки или неволно докосване на режещата верига.
- д) **Никога не работете с верижния моторен трион, стоейки на дърво, стълба, от покрив или нестабилна платформа.** Такава работа води до опасност от нараняване.
- е) **Внимавайте винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и работете с верижния моторен трион само когато сте застанали върху стабилна, сигурна и равна основа.** Хлъзгав терен или нестабилни опорни повърхнини могат да доведат до загуба на контрол над верижния моторен трион.
- ж) **При рязане на клон, който стои под напрежение, трябва да имате предвид, че той може да отскочи в обратна посока.** Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, стоящият под напрежение клон може да удари работещия с триона и/или да доведе до загубване на контрола върху верижния моторен трион.
- з) **Бъдете особено внимателни при рязане на ниски насаждения и млади фиданки.** Тънкият материал може да се закачи или улови от режещата верига и да Ви удари или да Ви накара да загубите равновесие.
- и) **Носете верижния моторен трион, като го дръжте за предната дръжка, когато е изключен, и режеща верига далеч тялото Ви.** При транспортиране или съхраняване

на верижния моторен трион винаги поставайте предпазния му калъф. Внимателното боравене с верижния моторен трион намалява вероятността за неволно докосване по невнимание на движещата се режеща верига.

- й) Следвайте инструкциите относно смазването, опъването на веригата и смяната на направляващата шина и режещата верига. Една неправилно опъната или смазана верига може да се скъса или да повиши опасността от обратен удар.
- к) **Режете само дървесина. Не използвайте верижния моторен трион за извършване на работа, за която той не е предназначен. Пример: Не използвайте верижния моторен трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво.** Използването на верижния моторен трион не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.
- л) **Не се опитвайте да отсечете дърво, докато не разберете ясно рисковете и как да ги избегнете.** Ползвателят или други хора могат да бъдат тежко наранени от падащо дърво.

35.8 Причини за обратен удар и начини за избягването му

Обратен удар може да възникне, ако върхът на направляващата шина докосне някакъв предмет или ако дървото се огъне и режещата верига заседне във вреза.

Докосването с върха на направляващата шина може в някои случаи да доведе до неочаквана, насочена назад реакция, при която направляващата шина отскача нагоре и в посока на работещия с аппарата.

Засядането на режещата верига на върха на направляващата шина може внезапно да отхвърли направляващата шина в посока на работещия с аппарата.

Всяка от тези реакции може да доведе до това, Вие да загубите контрол над триона, а оттам е възможно да се нараните сериозно. Никога не разчитайте единствено само на вградените във верижния моторен трион предпазни устройства за безопасност. Като потребител на верижен моторен трион Вие би трябвало да вземете различни мерки, за да работите, без да има опасност от злополука или нараняване.

Обратният удар е най-често следствие на погрешно или неправилно използване на моторния трион. Той може да се предотврати с помощта на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- а) **Дръжте триона здраво с двете ръце, при което палците и пръстите Ви да обхващат дръжките на верижния моторен трион. Приведете тялото си и ръцете си в такава позиция, от която да можете да се противопоставите на силите, водещи до обратен удар.** Само когато са взети подходящи предпазни мерки, потребителят на триона може да овладее силите, водещи до обратен удар. Никога не освобождавайте верижния моторен трион.
- б) **Избягвайте необивайни стойки на тялото си и никога не режете над нивото на раменете си.** По този начин се избягва неволно докосване на върха на шината и се дава възможност за по-добро контролиране на верижния трион в неочаквани ситуации.
- в) **Използвайте винаги само предписаните от производителя резервни направляващи шини и режещи вериги.** Погрешните резервни направляващи шини и режещи вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или до обратен удар.
- г) **Спазвайте инструкциите на производителя относно смазването и обслужването на режещата верига.** Прекалено ниските ограничители на дълбочината на рязане повишават тенденцията към обратен удар.

www.stihl.com



0458-756-5401-A



0458-756-5401-A